



en-US	PMMN4164A (RM750Ex) Ex Safety Information
es-LA	PMMN4164A Información de seguridad de Ex (RM750Ex)
pt-BR	Informações de segurança do PMMN4164A (RM750Ex) Ex
zh-CN	PMMN4164A (RM750Ex) Ex 安全信息
ja-JP	PMMN4164A (RM750Ex) Ex の安全に関する情報
ko-KR	PMMN4164A(RM750Ex) Ex 안전 정보
id-ID	Informasi Keselamatan PMMN4164A (RM750Ex) Ex
bg-BG	Ex информация за безопасност за PMMN4164A (RM750Ex)
cs-CZ	Bezpečnostní informace pro PMMN4164A (RM750Ex) Ex
da-DK	PMMN4164A (RM750Ex) Sikkerhedsoplysninger for Ex
de-DE	PMMN4164A (RM750Ex) Ex – Sicherheitsinformationen
et-EE	Seadme PMMN4164A (RM750Ex) Ex ohutusteave
es-ES	Información sobre seguridad de PMMN4164A (RM750Ex) Ex
el-GR	Πληροφορίες ασφαλείας για το PMMN4164A (RM750Ex) Ex
fr-FR	Informations de sécurité relatives au PMMN4164A (RM750Ex) Ex
hr-HR	Informacije o sigurnosti za PMMN4164A (RM750Ex) u eksplozivnom okruženju
it-IT	Informazioni sulla sicurezza PMMN4164A (RM750Ex) Ex
lv-LV	PMMN4164A (RM750Ex) Ex drošības informācija
lt-LT	PMMN4164A (RM750Ex) Ex saugos informacija
hu-HU	PMMN4164A (RM750Ex) Ex biztonsági előírások
mt-MT	PMMN4164A (RM750Ex) Ex Informazzjoni dwar is-Sigurtà
nl-NL	PMMN4164A (RM750Ex) Ex veiligheidsinformatie
pl-PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa PMMN4164A (RM750Ex) Ex
pt-PT	Informações de segurança Ex do PMMN4164A (RM750Ex)
ru-RU	Информация о технике безопасности для PMMN4164A (RM750Ex) Ex
ro-RO	Informații privind siguranța pentru PMMN4164A (RM750Ex) Ex
sk-SK	Bezpečnostné informácie pre prostredia s nebezpečenstvom výbuchu – PMMN4164A (RM750Ex)
sl-SI	Varnostne informacije za uporabo v eksplozivnem ozračju za PMMN4164A (RM750Ex)
fi-FI	PMMN4164A (RM750Ex) Ex -turvallisuustiedot
sv-SE	Säkerhetsinformation för PMMN4164A (RM750Ex)
tr-TR	PMMN4164A (RM750Ex) Ex Güvenlik Bilgileri
uk-UA	Інформація щодо техніки безпеки PMMN4164A (RM750Ex) Ex

en-US	Refer to the following link for the latest version of this document.
es-LA	Consulte el siguiente enlace para obtener la versión más reciente de este documento.
pt-BR	Consulte o link a seguir para obter a versão mais recente deste documento.
zh-CN	请查看以下链接获取本文档的最新版本。
ja-JP	本書の最新バージョンについては、次のリンクを参照してください。
ko-KR	이 문서의 최신 버전은 다음 링크를 참조하십시오.
id-ID	Buka tautan berikut untuk melihat versi terbaru dokumen ini.
bg-BG	Вижте следната връзка за най-новата версия на този документ.
cs-CZ	Nejnovější verzi tohoto dokumentu naleznete na následujícím odkazu.
da-DK	Se følgende link for at få den seneste version af dette dokument.
de-DE	Die aktuelle Version dieses Dokuments finden Sie unter dem folgenden Link:
et-EE	Selle dokumendi viimase versiooni leiate alljärgnevalt lingilt.
es-ES	Consulte el siguiente enlace para obtener la versión más reciente de este documento.
el-GR	Ανατρέξτε στην παρακάτω σύνδεση για την πιο πρόσφατη έκδοση αυτού του εγγράφου.
fr-FR	Reportez-vous au lien suivant pour obtenir la dernière version de ce document.
hr-HR	Najnoviju verziju ovog dokumenta potražite na sljedećoj vezi.
it-IT	Per la versione più recente di questo documento, utilizzare il link seguente.
lv-LV	Skatiet šī dokumenta pēdējo versiju, izmantojot tālāk redzamo saiti.
lt-LT	Naujausią šio dokumento versiją rasite paspaudę toliau pateiktą nuorodą.
hu-HU	A dokumentum legújabb verziója a következő hivatkozás megnyitásával érhető el.
mt-MT	Irreferi għall-holqa li ġejja għall-verżjoni l-aktar reċenti ta' dan id-dokument.
nl-NL	Klik op de volgende link voor de nieuwste versie van dit document.
pl-PL	Najnowszą wersję tego dokumentu można znaleźć pod następującym linkiem.
pt-PT	Consulte a seguinte ligação para obter a versão mais recente deste documento.
ru-RU	Последняя версия этого документа доступна по следующей ссылке.
ro-RO	Consultați linkul următor pentru cea mai recentă versiune a acestui document.
sk-SK	Najnovšiu verziu tohto dokumentu nájdete na tomto odkaze.
sl-SI	Za najnovejšo različico tega dokumenta glejte naslednjo povezavo.
fi-FI	Tämän asiakirjan uusin versio löytyy seuraavasta linkistä.
sv-SE	Om du vill visa den senaste versionen av det här dokumentet använder du nedan länk.
tr-TR	Bu belgenin en son sürümü için aşağıdaki bağlantıya gidin.
uk-UA	Перейдіть за посиланням нижче, щоб завантажити останню версію цього документа.

راجع الرابط الآتي للحصول على أحدث إصدار من هذا المستند.

ar-EG



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

FOR AUDIO ACCESSORIES CERTIFIED TO ATEX DIRECTIVE AND TO THE IECEx SCHEME

The intrinsically safe audio accessory RM750Ex ATEX Remote Speaker Microphone (RSM) PMMN4164A is approved for use in hazardous environments, Zone 1 & 2, Zone 21/22, and Category M2 & 2, according to the ATEX Directive 2014/34/EU.

The PMMN4164A can only be used with Radio R7Ex with approval numbers BVS 25 ATEX E 001 X and IECEx BVS 25.0003X.

Before connecting and using the accessory please read the safety information below carefully and follow the instructions to avoid risk of explosions and maintain the system intrinsically safe.

The PMMN4164A is marked with the approval number BVS 25 ATEX E 004 X according to the ATEX Directive 2014/34/EU.

The ATEX protection rating (Classification) is:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Approved for Category 2G, Zone 1&2, Equipment group II, Gas Group IIC, Protection level ib, Temperature class T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Approved for Category 2D, Zone 21/22, Equipment group III, Dust Group IIIC, Protection level ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Approved for Category M2, Equipment group I, Protection level ib)
- **Ingress protection level IP66/IP68.**
- **Ambient temperature range -30°C to +60°C.**

The PMMN4164A is marked with the approval number IECEx BVS 25.0005X according to the IECEx scheme.

The IECEx protection rating (Classification) is:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Approved for Zone 1 & 2, Equipment group II, Gas Group IIC, Protection level ib, Temperature class T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Approved for Zone 21/22, Equipment group III, Dust Group IIIC, Protection level ib).
- **Ex ib I Mb** (Approved for Zone Mb, Equipment group I, Protection level ib).
- **Ingress protection level IP66/IP68.**
- **Ambient temperature range -30°C to +60°C.**

The following conditions of use and warning listed in the certificates and marked on the RSM have to be observed:

SPECIFIC/SPECIAL CONDITIONS OF USE listed in IECEx BVS 25.0005X and BVS 25 ATEX E 004 X.

- Connect and disconnect the Remote Speaker Microphones (RSM) only outside the potentially hazardous area.
- The RSM PMMN4164A is only protected to low risk of mechanical danger for Group I applications.
- Ensure that the remote speaker microphone connector is tightly fastened to the radio accessory connector before entering the potentially hazardous area.
- Do not leave remote speaker microphone unattended in the potentially hazardous area. Use the remote speaker as intended on the hand or on the body.
- If a radio/battery/accessory has been exposed to chemicals or oil-based liquids. They should be cleaned outside the hazardous location, and then inspected. If a crack/damage is observed, the radio/battery/accessory should not be used in the hazardous location.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The following instructions must be followed to maintain the ATEX/IECEx protection rating of the system.

- When combining accessories and radios, the resulting ATEX/IECEx classification for the system is always the lowest classification of the system elements.
- Do not operate the accessory in Zone 0 or Zone 20. It is not approved and protected for use in Zone 0 or Zone 20.
- Ensure that there is no external damage to the accessory as it may compromise the safety and integrity of the unit, for example, deep scratches or cracks of the enclosure or cable, or missing parts. These units must be removed immediately from the hazardous area.
- The safety and integrity of the unit may also be compromised by, for example:
 - damage sustained during transit or incorrect storage,
 - exposure to excessive loads or permitted limitations are exceeded, or
 - engraving by the user.
- Servicing of intrinsically safe accessories must be carried out ONLY by Motorola Solutions trained personnel, who are aware of the special parts required and the procedures necessary to maintain the ATEX/IECEx conformance of the product. Contact your Motorola Solutions representative for details.
- Do not connect and disconnect the accessory from the radios inside potential hazardous area.

REPLACEMENT PART ACCESSORY

Part Number	Description
PMLN8121	Low Profile Swivel Clip

MANUFACTURING YEAR

The manufacturing year can be identified from the serial number.

For example, the serial number is CABYYTPXXXX, and YY in the serial number is the manufacturing year. If the manufacturing year is 2025, YY shows 25.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

PARA ACCESORIOS DE AUDIO CERTIFICADOS SEGÚN LA DIRECTIVA ATEX Y EL ESQUEMA IECEX

El accesorio de audio intrínsecamente seguro micrófono con altavoz remoto (RSM) RM750Ex ATEX PMMN4164A está aprobado para su uso en entornos peligrosos, Zonas 1 y 2 y Zonas 21/22, y Categorías M2 y 2, de acuerdo con la Directiva ATEX 2014/34/UE.

El PMMN4164A solo se puede utilizar con el radio R7Ex con números de aprobación BVS 25 ATEX E 001 X e IECEX BVS 25.0003X.

Antes de conectar y usar el accesorio, lea cuidadosamente la información de seguridad que se encuentra a continuación y siga las instrucciones para evitar el riesgo de explosiones y mantener el sistema intrínsecamente seguro.

El PMMN4164A está marcado con el número de aprobación BVS 25 ATEX E 004 X de acuerdo con la Directiva ATEX 2014/34/UE.

La clasificación de protección ATEX (clasificación) es:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Aprobado para la Categoría 2G, Zonas 1 y 2, Grupo de equipamiento II, Grupo de gas IIC, Nivel de protección ib, Clase de temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Aprobado para la Categoría 2D, Zonas 21/22, Grupo de equipamiento III, Grupo de polvo IIIC, Nivel de protección ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Aprobado para la Categoría M2, Grupo de equipamiento I, Nivel de protección ib).
- **Nivel de protección de ingreso IP66/IP68.**
- **Rango de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

El PMMN4164A está marcado con el número de aprobación IECEX BVS 25.0005X de acuerdo con el esquema de IECEX.

La clasificación de protección IECEX (clasificación) es la siguiente:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Aprobado para las Zonas 1 y 2, Grupo de equipamiento II, Grupo de gas IIC, Nivel de protección ib, Clase de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Aprobado para las Zonas 21/22, Grupo de equipamiento III, Grupo de polvo IIIC, Nivel de protección ib).
- **Ex ib I Mb** (Aprobado para la Zona Mb, Grupo de equipamiento I, Nivel de protección ib).
- **Nivel de protección de ingreso IP66/IP68.**
- **Rango de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

Se deben observar las siguientes condiciones de uso y advertencias indicadas en los certificados y marcadas en el RSM:

CONDICIONES ESPECÍFICAS/ESPECIALES DE USO enumeradas en IECEX BVS 25.0005X y BVS 25 ATEX E 004 X.

- Conecte y desconecte los micrófonos con altavoz remoto (RSM) solo fuera del área potencialmente peligrosa.
- El RSM PMMN4164A solo está protegido contra un bajo riesgo de peligro mecánico para las aplicaciones del Grupo I.
- Asegúrese de que el conector del micrófono con altavoz remoto esté sujeto con firmeza al conector del accesorio del radio antes de ingresar al área potencialmente peligrosa.
- No deje el micrófono con altavoz remoto desatendido en el área potencialmente peligrosa. Utilice el altavoz remoto como corresponde en la mano o en el cuerpo.
- Si un radio, una batería o un accesorio se expusieron a productos químicos o líquidos a base de aceite, deben limpiarse fuera de la ubicación peligrosa y, luego, inspeccionarse. Si se observan una grieta o un daño, el radio, la batería o el accesorio no deben utilizarse en la ubicación peligrosa.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Se deben seguir las siguientes instrucciones para mantener la clasificación de protección ATEX/IECEx del sistema.

- Cuando se combinan accesorios y radios, la clasificación ATEX/IECEx resultante para el sistema siempre es la clasificación más baja de los elementos del sistema.
- No utilice el accesorio en la Zona 0 o en la Zona 20. No está aprobado ni protegido para su uso en la Zona 0 o en la Zona 20.
- Asegúrese de que no haya daños externos en el accesorio, ya que esto puede comprometer la seguridad y la integridad de la unidad, por ejemplo, ralladuras profundas o grietas en el recinto o cable, o piezas faltantes. Estas unidades deben retirarse inmediatamente del área peligrosa.
- La seguridad y la integridad de la unidad también pueden verse afectadas por los siguientes motivos, entre otros:
 - daños sufridos durante el transporte o almacenamiento incorrecto,
 - exposición a cargas excesivas o límites permitidos excedidos, o
 - grabado realizado por el usuario.
- El mantenimiento de los accesorios intrínsecamente seguros SOLO debe realizarlo el personal capacitado de Motorola Solutions, ya que son quienes conocen las piezas especiales y los procedimientos necesarios para mantener el cumplimiento de ATEX/IECEx del producto. Comuníquese con su representante de Motorola Solutions para obtener más detalles.
- No conecte ni desconecte el accesorio de los radios dentro de un área potencialmente peligrosa.

ACCESORIO/PIEZA DE REPUESTO

Número de pieza	Descripción
PMLN8121	Clip giratorio de bajo perfil

AÑO DE FABRICACIÓN

El año de fabricación se puede identificar en el número de serie.

Por ejemplo, si el número de serie es CABYYTPXXXX, YY es el año de fabricación. Si el año de fabricación es el 2025, YY muestra 25.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

PARA ACESSÓRIOS DE ÁUDIO CERTIFICADOS DE ACORDO COM A DIRETIVA ATEX E COM O ESQUEMA IECEx

O acessório de áudio intrinsecamente seguro Microfone com alto-falante remoto (RSM) RM750Ex ATEX PMMN4164A é aprovado para uso em ambientes perigosos, Zona 1 e 2, Zona 21/22 e Categoria M2 e 2, de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/EU.

O PMMN4164A só pode ser usado com o rádio R7Ex com números de aprovação BVS 25 ATEX E 001 X e IECEx BVS 25.0003X.

Antes de conectar e usar o acessório, leia atentamente as informações de segurança abaixo e siga as instruções para evitar o risco de explosões e manter o sistema intrinsecamente seguro.

O PMMN4164A é marcado com o número de aprovação BVS 25 ATEX E 004 X de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/EU.

A classificação de proteção ATEX (Classificação) é:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Aprovado para Categoria 2G, Zona 1&2, Grupo de equipamentos II, Grupo de gases IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Aprovado para a Categoria 2D, Zona 21/22, Grupo de equipamentos III, Grupo de poeira IIIC, Nível de proteção ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Aprovado para a Categoria M2, Grupo de equipamentos I, Nível de proteção ib)
- **Nível de proteção de entrada IP66/IP68.**
- **Faixa de temperatura ambiente -30 °C a 60 °C.**

O PMMN4164A é marcado com o número de aprovação IECEx BVS 25.0005X de acordo com o esquema IECEx.

A classificação de proteção IECEx (Classificação) é:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Aprovado para Zona 1 e 2, Grupo de equipamentos II, Grupo de gases IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Aprovado para a Zona 21/22, Grupo de equipamentos III, Grupo de poeira IIIC, Nível de proteção ib).
- **Ex ib I Mb** (Aprovado para a Zona Mb, Grupo de equipamentos I, Nível de proteção ib).
- **Nível de proteção de entrada IP66/IP68.**
- **Faixa de temperatura ambiente -30 °C a 60 °C.**

As seguintes condições de uso e avisos listados nos certificados e marcados no RSM devem ser observados:

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS/ESPECIAIS DE USO listadas no IECEx BVS 25.0005X e BVS 25 ATEX E 004 X.

- Conecte e desconecte os microfones do alto-falante remoto (RSM) somente fora da área potencialmente perigosa.
- O RSM PMMN4164A é protegido apenas contra baixo risco de perigo mecânico para aplicações do Grupo I.
- Verifique se o conector do microfone do alto-falante remoto está bem preso ao conector do acessório do rádio antes de entrar na área potencialmente perigosa.
- Não deixe o microfone do alto-falante remoto sem supervisão na área potencialmente perigosa. Use o alto-falante remoto como pretendido na mão ou no corpo.
- Se um rádio/bateria/acessório tiver sido exposto a produtos químicos ou líquidos à base de óleo. Ele deve ser limpo fora do local de risco e depois inspecionado. Se for observada uma rachadura/dano, o rádio/bateria/acessório não deve ser usado no local de risco.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

As instruções a seguir devem ser seguidas para manter a classificação de proteção ATEX/IECEx do sistema.

- Ao combinar acessórios e rádios, a classificação ATEX/IECEx resultante para o sistema é sempre a classificação mais baixa dos elementos do sistema.
- Não opere o acessório na Zona 0 ou na Zona 20. Ele não foi aprovado e não está protegido para uso na Zona 0 ou na Zona 20.
- Verifique se não há nenhum dano externo ao acessório, pois isso pode comprometer a segurança e a integridade da unidade, por exemplo, arranhões profundos ou rachaduras no compartimento ou no cabo, ou peças faltando. Essas unidades devem ser removidas imediatamente da área de risco.
- A segurança e a integridade da unidade também podem ser comprometidas, por exemplo, por:
 - danos sofridos durante o transporte ou armazenamento incorreto,
 - exposição a cargas excessivas ou se as limitações permitidas forem excedidas, ou
 - gravuras feitas pelo usuário.
- A manutenção de acessórios intrinsecamente seguros deve ser realizada SOMENTE por pessoal treinado da Motorola Solutions, que esteja ciente das peças especiais necessárias e dos procedimentos necessários para manter a conformidade ATEX/IECEx do produto. Entre em contato com o representante da Motorola Solutions para obter detalhes.
- Não conecte e desconecte o acessório dos rádios dentro de uma área potencialmente perigosa.

ACESSÓRIO DE PEÇA DE REPOSIÇÃO

Número de peça	Descrição
PMLN8121	Clipe giratório de baixo perfil

ANO DE FABRICAÇÃO

O ano de fabricação pode ser identificado pelo número de série.

Por exemplo, o número de série é CABYYTPXXXX, e YY no número de série é o ano de fabricação. Se o ano de fabricação for 2025, YY indicará 25.

重要安全信息

关于获得 ATEX 指令和 IECEx 体系认证的音频附件

根据 ATEX 指令 2014/34/EU，本质安全型音频附件 RM750Ex ATEX 远程扬声器麦克风 (RSM) PMMN4164A 经认证可在危险环境（区域 1 和 2、区域 21/22、类别 M2 & 2）中使用。

PMMN4164A 仅可与 R7Ex 对讲机配合使用，并标有审批编号 BVS 25 ATEX E 001 X 和 IECEx BVS 25.0003X。

连接和使用附件之前，请仔细阅读下面的安全信息并按照说明执行操作，以避免爆炸风险，并维持系统的本质安全。

根据 ATEX 指令 2014/34/EU，PMMN4164A 标有审批编号 BVS 25 ATEX E 004 X。

ATEX 防护等级（分类）为：

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb**（批准用于类别 2G，区域 1 和 2，设备组 II，气体组 IIC，防护等级 ib，温度级别 T4）。
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db**（批准用于类别 2D，区域 21/22，设备组 III，灰尘组 IIIC，防护等级 ib）。
- **I M2 Ex ib I Mb**（批准用于类别 M2，设备组 I，防护等级 ib）
- **入口防护等级：IP66/IP68。**
- **环境温度范围：-30°C 至 +60°C。**

根据 IECEx 体系，PMMN4164A 标有审批编号 IECEx BVS 25.0005X。

IECEx 防护等级（分类）为：

- **Ex ib IIC T4 Gb**（批准用于区域 1 和 2，设备组 II，气体组 IIC，防护等级 ib，温度级别 T4）。
- **Ex ib IIIC T130°C Db**（批准用于区域 21/22，设备组 III，灰尘组 IIIC，防护等级 ib）。
- **Ex ib I Mb**（批准用于区域 Mb，设备组 I，防护等级 ib）。
- **入口防护等级：IP66/IP68。**
- **环境温度范围：-30°C 至 +60°C。**

在证书中列出以及在 RSM 上标记的以下使用条件和警告都必须遵守：

IECEx BVS 25.0005X 和 BVS 25 ATEX E 004 X 中列出的具体/特定使用条件。

- 仅在非潜在危险区域连接和断开连接远程扬声器麦克风 (RSM)。
- 对于组 I 应用，RSM PMMN4164A 受到的保护仅可抵御低风险机械危险。
- 在进入潜在危险区域之前，请确保将远程扬声器麦克风连接器牢牢固定到对讲机附件连接器上。
- 在潜在危险区域，请勿将远程扬声器麦克风置于无人看管的状态。按要求将远程扬声器握在手中或随身携带。
- 如果对讲机/电池/附件已暴露在化学品或油基液体中，应在非危险位置对其进行清洁，然后再检查。如果观察到有裂缝/损坏，则不应在危险位置使用对讲机/电池/附件。

重要安全说明

必须遵照以下说明，以保持系统的 ATEX/IECEx 防护等级。

- 结合附件和对讲机使用时，系统的最终 ATEX/IECEx 分类始终为系统元件的最低分类。
- 请勿在区域 0 或区域 20 环境中操作该附件。它未获得在区域 0 或区域 20 环境中使用的批准和防护。
- 确保附件没有外部损伤，因为它可能影响设备的安全性和完整性，例如，外壳或电缆上的深度划痕或裂缝，或缺少部件。这些设备必须立即从危险区域中移走。
- 设备的安全性和完整性也可能受到其他情况的影响，如：
 - 运输过程中遭受的损坏或存放不当；
 - 负荷过度或超过了允许的限制；或
 - 用户的篡改。
- 本质安全附件的维修只能由经 Motorola Solutions 培训的专业人员进行，因为只有他们才了解特殊元件以及确保此产品符合 ATEX/IECEx 标准的必要步骤。有关详情，请联系您的 Motorola Solutions 代表。
- 请勿在潜在危险区域连接对讲机和附件以及断开其之间的连接。

更换部件附件

部件号	说明
PMLN8121	扁平旋转皮带夹

制造年份

可从序列号中确定制造年份。

例如，序列号是 CABYTPXXXX，序列号中的 YY 指明了制造年份。如果制造年份为 2025，YY 显示为 25。

重要な安全に関する情報

ATEX 指令および IECEx スキームの認定を受けたオーディオ アクセサリ向け

本質的安全防爆オーディオ アクセサリ RM750Ex ATEX リモート スピーカ マイク (RSM) PMMN4164A は、ATEX 指令 2014/34/EU に従って、危険な環境、ゾーン 1 および 2、ゾーン 21/22、カテゴリ M2 および 2 での使用が承認されています。

PMMN4164A は、承認番号 BVS 25 ATEX E 001 X および IECEx BVS 25.0003X の無線機 R7Ex でのみ使用できます。

アクセサリを接続して使用する前に、下記の安全に関する情報を注意深く読み、指示に従って爆発の危険性を避け、システムの本質安全防爆を維持してください。

PMMN4164A には、ATEX 指令 2014/34/EC に従って、承認番号 BVS 25 ATEX E 004 X が記されています。

ATEX の保護等級 (分類) は次のとおりです。

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (カテゴリ 2G、ゾーン 1 および 2、装置グループ II、ガスグループ IIC、保護レベル ib、温度クラス T4 について承認)。
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (カテゴリ 2D、ゾーン 21/22、装置グループ III、粉塵グループ IIIC、保護レベル ib について承認)。
- **I M2 Ex ib I Mb** (カテゴリ M2、装置グループ I、保護レベル ib について承認)。
- **侵入保護レベル IP66/IP68。**
- **周囲温度範囲 -30°C ~ +60°C。**

PMMN4164A は、IECEx スキームに従って、承認番号 IECEx BVS 25.0005X が記されています。

IECEx の保護等級 (分類) は次のとおりです。

- **Ex ib IIC T4 Gb** (ゾーン 1 および 2、装置グループ II、ガスグループ IIC、保護レベル ib、温度クラス T4 について承認)。
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (ゾーン 21/22、装置グループ III、粉塵グループ IIIC、保護レベル ib について承認)。
- **Ex ib I Mb** (ゾーン Mb、装置グループ I、保護レベル ib について承認)。
- **侵入保護レベル IP66/IP68。**
- **周囲温度範囲 -30°C ~ +60°C。**

証明書に記載され、RSM に記されている次の使用条件および警告を遵守する必要があります。

IECEx BVS 25.0005X および BVS 25 ATEX E 004 X に記載されている特定 / 特別の使用条件。

- リモート スピーカ マイク (RSM) の接続と切断は、潜在的に危険な区域の外でのみ行ってください。
- RSM PMMN4164A は、グループ I で危険性の低い機械的危険についてのみ保護されています。
- 潜在的に危険な区域に入る前に、リモート スピーカ マイク コネクタが無線アクセサリ コネクタにしっかりと固定されていることを確認してください。
- 潜在的に危険な区域にリモート スピーカ マイクを放置しないでください。リモート スピーカは、手や身体に装着して、本来の目的どおりに使用してください。
- 無線機 / バッテリー / アクセサリが化学薬品や油性の液体にさらされた場合。危険区域の外で清掃してから検査する必要があります。ひび割れや損傷がみられる場合、無線機 / バッテリー / アクセサリを危険区域で使用しないでください。

重要な安全に関するインストラクション

システムの ATEX/IECEX 保護等級を維持するには、次の手順に従う必要があります。

- アクセサリと無線機を組み合わせたシステムの ATEX/IECEX 分類は、常にシステム要素の最も低い分類になります。
- ゾーン 0 やゾーン 20 でアクセサリを使用しないでください。ゾーン 0 やゾーン 20 での使用は承認されておらず、保護されません。
- 装置の安全性および完全性が損なわれる可能性があるため、エンクローージャまたはケーブルの深い傷または亀裂、あるいは部品の不足など、アクセサリに外的損傷がないことを確認してください。損傷がみられる装置は速やかに危険区域から持ち出す必要があります。
- 装置の安全性および完全性は、次のような原因でも損なわれる可能性があります。
 - 運搬中または間違った方法での保管により受けた損傷
 - 過剰な負荷がかけられた場合、または許容限界を超えた場合、または
 - ユーザーによる刻印行為
- 本質安全防爆アクセサリの提供は、製品の ATEX/IECEX 準拠の維持に必要な特殊部品および手順を認識している、Motorola Solutions の訓練を受けた担当者のみが実施する必要があります。詳細については、Motorola Solutions セールス担当者にお問い合わせください。
- 潜在的に危険な区域内では、アクセサリを無線機に接続したり取り外したりしないでください。

交換部品アクセサリ

部品番号	説明
PMLN8121	ロープロファイル スイベル クリップ

製造年

製造年はシリアル番号から確認できます。

たとえば、シリアル番号が CABYTPXXXX である場合、シリアル番号の「YY」が製造年です。製造年が 2025 年であるなら、「YY」の箇所には「25」と記載されています。

중요 안전 정보

ATEX DIRECTIVE 및 IECEx 체계 인증을 획득한 오디오 액세서리

본질 안전성을 갖춘 오디오 액세서리인 RM750Ex ATEX 원격 스피커 마이크(RSM) PMMN4164A는 ATEX 지침 2014/34/EU에 따라 존 1 및 2, 존 21/22, 범주 M2 및 2의 위험한 환경에서 사용하도록 승인되었습니다.

PMMN4164A는 승인 번호가 BVS 25 ATEX E 001 X 및 IECEx BVS 25.0003X인 무전기 R7Ex에서만 사용할 수 있습니다.

액세서리를 연결하고 사용하기 전에 아래의 안전 정보를 주의 깊게 읽고 지침에 따라 폭발 위험을 피하고 시스템이 본질 안전성을 유지하도록 하십시오.

PMMN4164A는 ATEX 지침 2014/34/EU에 따라 승인 번호 BVS 25 ATEX E 004 X로 표시됩니다.

ATEX 보호 등급(분류)은 다음과 같습니다.

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb**(승인 기준: 범주 2G, 존 1 및 2, 장비 그룹 II, 가스 그룹 IIC, 보호 수준 ib, 온도 등급 T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db**(승인 기준: 범주 2D, 존 21/22, 장비 그룹 III, 먼지 그룹 IIIC, 보호 수준 ib).
- **I M2 Ex ib I Mb**(승인 기준: 범주 M2, 장비 그룹 I, 보호 수준 ib).
- **침투 방지 수준 IP66/IP68.**
- **주변 온도 범위 -30°C~+60°C.**

PMMN4164A는 IECEx 체계에 따라 승인 번호 IECEx BVS 25.0005X로 표시됩니다.

IECEx 보호 등급(분류)은 다음과 같습니다.

- **Ex ib IIC T4 Gb**(승인 기준: 존 1 및 2, 장비 그룹 II, 가스 그룹 IIC, 보호 수준 ib, 온도 등급 T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db**(승인 기준: 존 21/22, 장비 그룹 III, 먼지 그룹 IIIC, 보호 수준 ib).
- **Ex ib I Mb**(승인 기준: 존 Mb, 장비 그룹 I, 보호 수준 ib).
- **침투 방지 수준 IP66/IP68.**
- **주변 온도 범위 -30°C~+60°C.**

인증서에 나열되어 있고 RSM에 표시된 다음 사용 조건 및 경고를 준수해야 합니다.

IECEx BVS 25.0005X 및 BVS 25 ATEX E 004 X에 나열된 특정/특수 사용 조건.

- 원격 스피커 마이크(RSM)는 잠재적으로 위험한 구역 밖에서만 연결하고 분리하십시오.
- RSM PMMN4164A는 그룹 I 작업에 대한 낮은 수준의 기계적 위험으로부터만 보호됩니다.
- 잠재적으로 위험한 구역에 진입하기 전에 원격 스피커 마이크 커넥터가 무전기 액세서리 커넥터에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 잠재적으로 위험한 구역에 원격 스피커 마이크를 방지하지 마십시오. 의도한 대로 손이나 신체에 원격 스피커를 사용하십시오.
- 무전기/배터리/액세서리가 화학물질 또는 유성 액체에 노출된 경우 위험한 장소 외부에서 세척한 다음 검사해야 합니다. 균열/손상이 보이는 경우 위험한 장소에서 무전기/배터리/액세서리를 사용하지 마십시오.

중요 안전 지침

시스템의 ATEX/IECEx 보호 등급을 유지하기 위해서는 다음 지침을 따라야 합니다.

- 액세서리와 무전기를 결합할 때 시스템에 대한 결과 ATEX/IECEx 분류는 항상 시스템 요소의 가장 낮은 등급입니다.
- 존 0 또는 존 20에서 액세서리를 작동하지 마십시오. 존 0 또는 존 20에서 사용은 승인 및 보호되지 않습니다.
- 액세서리의 외부에 손상이 없는지 확인합니다. 손상이 있을 경우 장치의 안전성과 무결성에 문제가 생길 수 있습니다(예: 인클로저 또는 케이블의 깊은 긁힘 또는 깨진 부분, 부품 누락). 이러한 장치는 위험 지역에서 즉시 가지고 나와야 합니다.
- 장치의 안전성 및 무결성은 다음과 같은 경우 손상될 수 있습니다.
 - 배송 중이나 잘못된 보관으로 발생한 손상
 - 과도한 부하에 노출되거나 허용 한계를 초과 또는
 - 사용자에 의한 긁힘
- 본질 안전성을 갖춘 액세서리 서비스는 필요한 특별한 부품 및 제품의 ATEX/IECEx 준수에 필요한 절차를 파악하고 있는 Motorola Solutions의 교육을 받은 인력만 수행해야 합니다. 자세한 내용은 Motorola Solutions 담당자에게 문의하십시오.
- 잠재적으로 위험한 구역 안에서는 무전기에서 액세서리를 연결하거나 분리하지 마십시오.

교체 부품 액세서리

부품 번호	설명
PMLN8121	로우 프로파일 스위블 클립

제조년도

제조년도는 일련 번호에서 확인하실 수 있습니다.

예를 들어 일련 번호가 CABYYTPXXXX인 경우 일련 번호의 YY가 제조년도입니다. 제조년도가 2025년이면 YY는 25로 표시됩니다.

INFORMASI KESELAMATAN PENTING

UNTUK AKSESORI AUDIO BERSERTIFIKASI PEDOMAN ATEX DAN SKEMA IECEX

Aksesori audio RM750Ex ATEX Mikrofon Speaker Jarak Jauh (RSM) PMMN4164A yang aman secara intrinsik disetujui untuk penggunaan di lingkungan berbahaya, Zona 1 & 2, Zona 21/22, dan Kategori M2 & 2, menurut Pedoman ATEX 2014/34/EU.

PMMN4164A hanya dapat digunakan dengan Radio R7Ex dengan nomor persetujuan BVS 25 ATEX E 001 X dan IECEX BVS 25.0003X.

Sebelum menyambungkan dan menggunakan aksesori, bacalah informasi keselamatan di bawah dengan saksama dan ikuti petunjuk untuk menghindari risiko ledakan dan menjaga sistem tetap aman secara intrinsik.

PMMN4164A ditandai dengan nomor persetujuan BVS 25 ATEX E 004 X menurut Pedoman ATEX 2014/34/EU.

Tingkat (Klasifikasi) perlindungan menurut ATEX:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Disetujui untuk Kategori 2G, Zona 1 & 2, Peralatan grup II, Gas Grup IIC, Tingkat perlindungan ib, Kelas suhu T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Disetujui untuk Kategori 2D, Zona 21/22, Peralatan grup III, Debu Grup IIIC, Tingkat perlindungan ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Disetujui untuk Kategori M2, Peralatan grup I, Tingkat perlindungan ib)
- **Tingkat perlindungan rembesan IP66/IP68.**
- **Kisaran suhu di sekitar -30 °C hingga +60 °C.**

PMMN4164A ditandai dengan nomor persetujuan IECEX BVS 25.0005X sesuai skema IECEX.

Tingkat (Klasifikasi) perlindungan menurut IECEX:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Disetujui untuk Zona 1 & 2, Peralatan grup II, Gas Grup IIC, Tingkat perlindungan ib, Kelas suhu T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Disetujui untuk Zona 21/22, Peralatan grup III, Debu Grup IIIC, Tingkat Perlindungan ib).
- **Ex ib I Mb** (Disetujui untuk Zona Mb, Peralatan grup I, Tingkat Perlindungan ib).
- **Tingkat perlindungan rembesan IP66/IP68.**
- **Kisaran suhu di sekitar -30 °C hingga +60 °C.**

Kondisi penggunaan dan peringatan berikut yang tercantum dalam sertifikat dan ditandai pada RSM harus dipatuhi:

KONDISI PENGGUNAAN TERTENTU/KHUSUS tercantum dalam IECEX BVS 25.0005X dan BVS 25 ATEX E 004 X.

- Sambungan dan putusan sambungan Mikrofon Speaker Jarak Jauh (RSM) hanya di luar area yang berpotensi berbahaya.
- RSM PMMN4164A hanya dilindungi terhadap risiko bahaya mekanis rendah untuk aplikasi Grup I.
- Pastikan konektor mikrofon speaker jarak jauh terpasang kencang pada konektor aksesori radio sebelum memasuki area yang berpotensi berbahaya.
- Jangan meninggalkan mikrofon speaker jarak jauh tanpa pengawasan di area yang berpotensi berbahaya. Gunakan speaker jarak jauh di tangan atau di badan sebagaimana mestinya.
- Jika radio/baterai/aksesori terkena bahan kimia atau cairan beracun dasar minyak. Bersihkan di luar lokasi berbahaya, dan kemudian periksa. Jika ditemukan retakan/kerusakan, radio/baterai/aksesori tidak boleh digunakan di lokasi berbahaya.

PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

Petunjuk berikut ini harus dipatuhi agar tingkat perlindungan ATEX/IECEx terhadap sistem dapat dipertahankan.

- Jika menggabungkan aksesoris dan radio, klasifikasi ATEX/IECEx yang dihasilkan untuk sistem selalu merupakan klasifikasi paling rendah dari elemen sistem.
- Jangan mengoperasikan aksesoris di Zona 0 atau Zona 20. Aksesoris tidak disetujui dan terlindungi untuk penggunaan di Zona 0 atau Zona 20.
- Pastikan tidak ada kerusakan eksternal pada aksesoris yang dapat memengaruhi keamanan dan keutuhan unit, misalnya goresan atau retakan yang dalam pada lapisan luar atau kabel, atau komponen yang hilang. Segera pindahkan unit tersebut dari area yang berbahaya.
- Keamanan dan keutuhan unit dapat juga dipengaruhi oleh, misalnya:
 - kerusakan yang terjadi selama transit atau penyimpanan yang salah,
 - terkena beban berlebihan atau melampaui batasan yang diizinkan, atau
 - torehan yang dilakukan oleh pengguna.
- Servis aksesoris yang aman secara intrinsik harus dilakukan HANYA oleh personel terlatih Motorola Solutions, yang mengetahui komponen khusus yang diperlukan dan prosedur yang dibutuhkan untuk menjaga kesesuaian produk ATEX/IECEx. Hubungi perwakilan Motorola Solutions untuk informasi selengkapnya.
- Jangan menyambungkan atau memutus sambungan aksesoris dari radio di dalam area yang berpotensi berbahaya.

AKSESORI KOMPONEN PENGGANTI

Nomor Komponen	Deskripsi
PMLN8121	Klip Putar Profil Rendah

TAHUN PEMBUATAN

Tahun pembuatan dapat diidentifikasi dari nomor seri.

Misalnya, pada nomor seri CABYTPXXXX, YY adalah tahun pembuatannya. Jika tahun pembuatannya 2025, YY menunjukkan 25.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗА АУДИОАКСЕСОАРИ, СЕРТИФИЦИРАНИ ПО ДИРЕКТИВАТА ЗА АТЕХ И ПО IECEx СТАНДАРТИТЕ

Искробезопасният аудио аксесоар RM750Ex ATEX за дистанционния микрофон говорител (RSM) PMMN4164A е одобрен за използване във взривоопасни среди, зона 1 и 2, зона 21/22 и категория M2 и 2, съгласно Директива ATEX 2014/34/EC.

PMMN4164A може да се използва само с радиостанция R7Ex с номера за одобрение BVS 25 ATEX E 001 X и IECEx BVS 25.0003X.

Преди да свържете и използвате аксесоара, моля, прочетете внимателно информацията за безопасност по-долу и спазвайте инструкциите, за да избегнете опасност от експлозия и да поддържате системата искробезопасна.

PMMN4164A е маркиран с номера за одобрение BVS 25 ATEX E 004 X съгласно Директива ATEX 2014/34/EC.

Оценката за защита по ATEX (Класификация) е:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Одобрени за категория 2G, зона 1 и 2, група на оборудване II, група на газ IIC, ниво на защита ib, температурен клас T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Одобрени за категория 2D, зона 21/22, група на оборудване III, група на прах IIIC и ниво на защита ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Одобрени за категория M2, група на оборудване I, ниво на защита ib)
- **Ниво на защита от проникване IP66/IP68.**
- **Диапазон на околната температура –30°C до +60°C.**

PMMN4164A е маркиран с номер за одобрение IECEx BVS 25.0005X съгласно IECEx стандарта.

Оценката за защита по IECEx (класификация) е:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Одобрени за зона 1 и 2, група на оборудване II, група на газ IIC, ниво на защита ib, температурен клас T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Одобрени за зона 21/22, група на оборудване III, група на прах IIIC, ниво на защита ib).
- **Ex ib I Mb** (Одобрени за зони Mb, група на оборудване I, ниво на защита ib).
- **Ниво на защита от проникване IP66/IP68.**
- **Диапазон на околната температура –30°C до +60°C.**

Трябва да се спазват следните условия на употреба и предупреждение, изброени в сертификатите и маркирани на RSM:

СПЕЦИФИЧНИ/СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА, изброени в IECEx BVS 25.0005X и BVS 25 ATEX E 004 X.

- Свързвайте и изключвайте дистанционните микрофони говорители (RSM) само извън потенциално опасната зона.
- RSM PMMN4164A е защитен само до степен на нисък риск от механична опасност за приложения от група I.
- Уверете се, че конекторът на дистанционния микрофон говорител е здраво закрепен към радиостанцията, преди да влезете в потенциално опасната зона.
- Не оставяйте дистанционния микрофон говорител без надзор в потенциално опасната зона. Използвайте дистанционния говорител по предназначение върху тялото.
- Ако радиостанцията/батерията/аксесоарът са били изложени на въздействието на химикали или течности на маслена основа. Те трябва да се почистват извън опасното място и след това да се проверят. Ако се забележи пукнатина/повреда, радиостанцията/батерията/аксесоарът не трябва да се използват на опасното място.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Следните инструкции трябва да се спазват, за да поддържате оценката за защита на ATEX/IECEx на системата.

- Когато комбинирате аксесоари и радиостанции, получената класификация по ATEX/IECEx за системата е винаги най-ниската класификация на елементите на системата.
- Не използвайте аксесоара в зона 0 или зона 20. Той не е одобрен и защитен за употреба в зона 0 или зона 20.
- Уверете се, че няма външна повреда на аксесоара, тъй като това може да застраши безопасността и целостта на устройството, например дълбоки драскотини или пукнатини на корпуса или кабела или липсващи части. Тези устройства трябва да бъдат премахнати незабавно от опасната зона.
- Безопасността и целостта на устройството също може да бъде застрашена, например от:
 - щети, претърпени по време на транспортиране или неправилно съхранение
 - излагане на прекомерни натоварвания или превишаване на допустими ограничения, или
 - гравирание от потребителя.
- Обслужването на искробезопасните аксесоари трябва да бъде извършвано CAMO от обучен екип на отдела за искробезопасност на Motorola Solutions, който е наясно със специалните части и процедури, необходими за поддържането на съответствието съгласно ATEX/IECEx на продукта. Свържете се с вашия представител на Motorola Solutions за подробности.
- Не свързвайте и не изключвайте аксесоара от радиостанциите в потенциално опасна зона.

АКСЕСОАР ЗА РЕЗЕРВНА ЧАСТ

Каталожен номер	Описание
PMLN8121	Нископрофилна въртяща се щипка

ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО

Годината на производство може да бъде определена от серийния номер.

Например серийният номер е SABYUTRXXXX, а YY в серийния номер е годината на производство. Ако годината на производство е 2025, YY показва 25.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

PRO ZVUKOVÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ CERTIFIKOVANÁ PODLE SMĚRNICE ATEX A SCHÉMATU IECEx

Jiskrově bezpečné zvukové příslušenství RM750Ex ATEX oddělený reproduktor s mikrofonem (RSM) PMMN4164A je schváleno pro použití v nebezpečných prostředích, zóna 1 a 2, zóna 21/22, a kategorie M2 a 2 podle směrnice ATEX 2014/34/EU.

Zařízení PMMN4164A lze používat pouze s vysílačkou R7Ex s číslem schválení BVS 25 ATEX E 001 X a IECEx BVS 25.0003X.

Než příslušenství připojíte a začnete používat, přečtěte si pečlivě níže uvedené bezpečnostní informace a postupujte podle pokynů, abyste předešli riziku výbuchu a udržovali systém jiskrově bezpečný.

Příslušenství PMMN4164A je označeno číslem schválení BVS 25 ATEX E 004 X podle směrnice ATEX 2014/34/EU.

Hodnocení ochrany (klasifikace) ATEX je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (schváleno pro kategorii 2G / zóny 1 a 2, zařízení skupiny II, plyny skupiny IIC, stupeň ochrany ib, teplotní třída T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (schváleno pro kategorii 2D / zóny 21/22, zařízení skupiny III, prachová skupina IIIC, stupeň ochrany ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (schváleno pro kategorii M2, zařízení skupiny I, stupeň ochrany ib)
- **Stupeň krytí IP66/IP68.**
- **Rozsah okolní teploty od -30 °C do +60 °C.**

Příslušenství PMMN4164A je označeno číslem schválení IECEx BVS 25.0005X v souladu se schématem IECEx.

Hodnocení ochrany (klasifikace) IECEx je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schváleno pro zónu 1 a 2, zařízení skupiny II, plyny skupiny IIC, stupeň ochrany ib, teplotní třída T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (schváleno pro zónu 21/22, zařízení skupiny III, prachová skupina IIIC, stupeň ochrany ib).
- **Ex ib I Mb** (schváleno pro zónu Mb, zařízení skupiny I, stupeň ochrany ib).
- **Stupeň krytí IP66/IP68.**
- **Rozsah okolní teploty od -30 °C do +60 °C.**

Je nutné dodržovat následující podmínky použití a varování uvedené v certifikátech a vyznačená na zařízení RSM:

SPECIFICKÉ/ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY POUŽITÍ jsou uvedeny v certifikátech IECEx BVS 25.0005X a BVS 25 ATEX E 004 X.

- Oddělené reproduktory s mikrofonem (RSM) připojujte a odpojíte pouze mimo potenciálně nebezpečnou oblast.
- Zařízení RSM PMMN4164A je chráněno pouze proti nízkému riziku mechanického poškození pro použití ve skupině I.
- Konektor odděleného reproduktoru s mikrofonem musí být pevně upevněn ke konektoru příslušenství vysílačky ještě před vstupem do potenciálně nebezpečné oblasti.
- Nenechávejte oddělený reproduktor s mikrofonem bez dozoru v potenciálně nebezpečném prostředí. Používejte oddělený reproduktor v souladu s určením na ruce nebo na těle.
- Pokud byly radiostanice, baterie nebo příslušenství vystaveny působení chemikálií nebo kapalin na bázi olejů, je třeba je vyčistit mimo nebezpečné místo a poté zkontrolovat. Pokud pozorujete praskliny nebo poškození, radiostanice, baterie ani příslušenství se nesmí používat na nebezpečném místě.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Aby bylo zachováno hodnocení ochrany ATEX/IECEx systému, je nutné dodržovat následující pokyny.

- Při kombinování příslušenství a vysílačky je výsledná klasifikace ATEX/IECEx pro systém vždy nejnižší klasifikace prvků systému.
- Nepoužívejte příslušenství v zóně 0 nebo zóně 20. Není schváleno ani chráněno pro používání v zóně 0 a zóně 20.
- Zkontrolujte, zda příslušenství nevykazuje známky externího poškození, například hluboké škrábance nebo praskliny na krytu či kabelu nebo chybějící části, protože by tím mohla být ohrožena bezpečnost a neporušenost jednotky. Tyto jednotky musí být okamžitě odstraněny z nebezpečných oblastí.
- Bezpečnost a neporušenost jednotky může být rovněž ohrožena například z důvodu:
 - poškození v důsledku přepravy nebo nesprávného skladování,
 - vystavení nadměrné zátěži nebo překročení povolených omezení,
 - gravírování provedeného uživatelem.
- Servis jiskrově bezpečného příslušenství smí provádět POUZE kvalifikovaní pracovníci společnosti Motorola Solutions, kteří znají potřebné speciální díly a nezbytné postupy pro zachování souladu výrobku se směrnicí ATEX/IECEx. Podrobnosti vám sdělí zástupce společnosti Motorola Solutions.
- Příslušenství k vysílačce nepřipojujte ani od ní neodpojujte uvnitř potenciálně nebezpečných oblastí.

NÁHRADNÍ DÍL PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo dílu	Popis
PMLN8121	Nízkoprofilová otočná spona

ROK VÝROBY

Rok výroby lze zjistit ze sériového čísla.

Například v sériovém čísle CABYYTPXXXX udává YY rok výroby. Pokud je rok výroby 2025, YY je 25.

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

LYDTILBEHØR CERTIFICERET I HENHOLD TIL ATEX-DIREKTIV OG IECEx-ORDNINGEN

Det selvsikrede lydtilbehør RM750Ex ATEX ekstern højttalermikrofon (RSM) PMMN4164A er godkendt til brug i farlige miljøer, zone 1 og 2, zone 21/22 og kategori M2 og 2, i henhold til ATEX-direktiv 2014/34/EU.

PMMN4164A kan kun anvendes sammen med Radio R7Ex med godkendelsesnummer BVS 25 ATEX E 001 X og IECEx BVS 25.0003X.

Før du tilslutter og bruger tilbehøret, skal du læse sikkerhedsoplysningerne nedenfor grundigt og følge anvisningerne for at undgå risikoen for eksplosion og bevare systemet selvsikrende.

PMMN4164A er mærket med godkendelsesnummer BVS 25 ATEX E 004 X i henhold til ATEX-direktiv 2014/34/EU.

ATEX-kapslingsklassen (klassificering) er:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (godkendt til kategori 2G, zone 1 og 2, udstyrsggruppe II, gasgruppe IIC, beskyttelsesniveau ib, temperaturklasse T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (godkendt til kategori 2D, zone 21/22, udstyrsggruppe III, støvgruppe IIIC, beskyttelsesniveau ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (godkendt til kategori M2, udstyrsggruppe I, beskyttelsesniveau ib)
- **Indtrængningsbeskyttelsesniveau IP66/ IP68.**
- **Omgivende temperaturområde -30 °C til +60 °C.**

PMMN4164A er mærket med godkendelsesnummer IECEx BVS 25.0005X i henhold til IECEx-ordningen.

IECEx-kapslingsklassen (klassificering) er:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkendt til zone 1 og 2, udstyrsggruppe II, gasgruppe IIC, beskyttelsesniveau ib, temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (godkendt til zone 21/22, udstyrsggruppe III, støvgruppe IIIC, beskyttelsesniveau ib).
- **Ex ib I Mb** (godkendt til zone Mb, udstyrsggruppe I, beskyttelsesniveau ib).
- **Indtrængningsbeskyttelsesniveau IP66/ IP68.**
- **Omgivende temperaturområde -30 °C til +60 °C.**

Følgende brugsbetingelser og advarsel, der vises i certifikaterne og er markeret på RSM, skal overholdes:

SPECIFIKKE/SÆRLIGE VILKÅR FOR ANVENDELSE angivet i IECEx BVS 25.0005X og BVS 25 ATEX E 004 X:

- Opret og afbryd kun forbindelsen til de eksterne højttalermikrofoner (RSM) uden for det potentielt farlige område.
- RSM PMMN4164A er kun beskyttet mod den lave risiko for mekanisk fare for gruppe I-applikationer.
- Sørg for, at stikket til den ekstra højttalermikrofon er sikkert fastgjort til radioens tilbehørsstik, inden den bringes ind i det potentielt farlige område.
- Efterlad ikke eksterne højttalermikrofoner uden opsyn i potentielt farlige områder. Brug den eksterne højttaler som tilsigtet i hånden eller på kroppen.
- Hvis radio/batteri/tilbehør er blevet udsat for kemikalier eller oliebaseerede væsker. De bør rengøres uden for det farlige område og derefter inspiceres. Observeres der en sprække eller skade, må radioen, batteriet eller tilbehøret ikke bruges i det farlige område.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKSER

Følgende anvisninger skal følges for at bevare systemets ATEX/IECEx-kapslingsklasse.

- Når tilbehør og radioer kombineres, vil systemets deraf følgende ATEX/IECEx-klassificering altid være den laveste klassificering af systemelementerne.
- Bøtjen ikke tilbehøret i Zone 0 eller Zone 20. Det er ikke godkendt og beskyttet til brug i Zone 0 eller Zone 20.
- Sørg for, at tilbehøret ikke er beskadiget udvendigt, da det kan vanskeliggøre enhedens sikkerhed og integritet. Dette gælder bl.a. ved dybe ridser eller revner i kabinet eller kabel, eller manglende dele. Disse enheder skal øjeblikkeligt fjernes fra det farlige område.
- Enhedens sikkerhed og integritet kan også blive vanskeliggjort af f.eks.:
 - skader under transport eller forkert opbevaring,
 - udsættelse for store belastninger eller overskridelse af tilladte begrænsninger eller
 - indgravering foretaget af brugeren.
- Servicing af selvsikret tilbehør må KUN udføres af Motorola Solutions-personale, der er uddannet i selvsikret tilbehør, og som kender til alle påkrævede specialdele og nødvendige procedurer for at opretholde produktets ATEX-/IECEx-overensstemmelseskriterier. Kontakt din repræsentant fra Motorola Solutions for at få mere at vide.
- Du må ikke tilslutte eller frakoble tilbehøret fra radioerne, mens du befinder dig i et potentielt farligt område.

UDSKIFTNINGSDEL

Delnummer	Beskrivelse
PMLN8121	Drejelig clips med lav profil

PRODUKTIONSÅR

Produktionsåret kan udledes af serienummeret.

For eksempel er serienummeret CABYYTPXXXX, og YY i serienummeret er produktionsåret. Hvis produktionsåret er 2025, vises YY som 25.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

FÜR AUDIOZUBEHÖR, DAS NACH DER ATEX-RICHTLINIE UND DER IECEx-ZULASSUNG ZERTIFIZIERT IST

Das eigensichere Audiozubehör RM750Ex ATEX Lautsprechermikrofon (RSM) PMMN4164A ist gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU für den Einsatz in Gefahrenbereichen der Zone 1 und 2, Zone 21/22 und Kategorie M2 und 2 zugelassen.

Das PMMN4164A kann nur mit dem Funkgerät R7Ex mit den Zulassungsnummern BVS 25 ATEX E 001 X und IECEx BVS 25.0003X verwendet werden.

Bevor Sie das Zubehör anschließen und verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheitsinformationen unten aufmerksam durch, und befolgen Sie die Anweisungen, um ein Explosionsrisiko zu vermeiden und das System eigensicher zu halten.

Das PMMN4164A ist gemäß der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU mit der Zulassungsnummer BVS 25 ATEX E 004 X gekennzeichnet.

Die ATEX-Schutzart (Klassifizierung) lautet:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Zugelassen für Kategorie 2G, Zone 1 und 2, Gerätegruppe II, Gasgruppe IIC, Schutzstufe ib und Temperaturklasse T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (Zugelassen für Kategorie 2D, Zone 21 und 22, Gerätegruppe III, Staubgruppe IIIC und Schutzstufe ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (Zugelassen für Kategorie M2, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)
- **Eindringschutzstufe IP66/IP68**
- **Umgebungstemperaturbereich -30 °C bis +60 °C**

Das PMMN4164A ist gemäß der IECEx-Zulassung mit der Zulassungsnummer IECEx BVS 25.0005X gekennzeichnet.

Die IECEx-Schutzart (Klassifizierung) lautet:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Zugelassen für Zone 1 und 2, Gerätegruppe II, Gasgruppe IIC, Schutzstufe ib und Temperaturklasse T4)
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (Zugelassen für Zone 21 und 22, Gerätegruppe III, Staubgruppe IIIC und Schutzstufe ib)
- **Ex ib I Mb** (Zugelassen für Zone Mb, Gerätegruppe I und Schutzstufe ib)
- **Eindringschutzstufe IP66/IP68**
- **Umgebungstemperaturbereich -30 °C bis +60 °C**

Die folgenden Nutzungsbedingungen und Warnungen, die in den Zertifikaten und Kennzeichnungen des RSM aufgelistet werden, sind einzuhalten:

SPEZIFISCHE/BESONDERE EINSATZBEDINGUNGEN gemäß IECEx BVS 25.0005X und BVS 25 ATEX E 004 X.

- Verbinden und trennen Sie die Lautsprechermikrofone nur außerhalb des potenziellen Gefahrenbereichs.
- Das RSM PMMN4164A ist nur vor dem geringen Risiko der mechanischen Gefahr für Anwendungen der Gruppe I geschützt.
- Stellen Sie sicher, dass der Anschluss des Lautsprechermikrofons fest am Zubehöranschluss des Funkgeräts befestigt ist, bevor Sie den potenziellen Gefahrenbereich betreten.
- Lassen Sie das Lautsprechermikrofon nicht unbeaufsichtigt im potenziellen Gefahrenbereich. Verwenden Sie den Lautsprecher wie vorgesehen in der Hand oder am Körper.
- Wenn ein Funkgerät/Akku/Zubehörteil mit Chemikalien oder ölbasierten Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist, sollte es außerhalb des Gefahrenbereichs gereinigt und dann inspiziert werden. Wird ein Riss/Beschädigung festgestellt, darf das Funkgerät/der Akku/das Zubehörteil nicht im Gefahrenbereich verwendet werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden Hinweise müssen befolgt werden, um den ATEX- bzw. IECEx-Schutz des Systems zu garantieren.

- Wenn Zubehörteile und Funkgeräte kombiniert werden, entspricht die daraus resultierende ATEX-/IECEx-Klassifizierung stets der niedrigsten Klassifizierung der Systemelemente.
- Nehmen Sie die Zubehörteile nicht in Zone 0 oder Zone 20 in Betrieb. Sie verfügen nicht über die Zulassung und den Schutz für eine Verwendung in Zone 0 oder Zone 20.
- Stellen Sie sicher, dass sich an den Zubehörteilen keine externen Beschädigungen befinden, da dies die Sicherheit und die Integrität der Einheit beeinträchtigen kann. Beispiele: tiefe Kratzer oder Risse im Gehäuse oder an Kabeln sowie fehlende Teile. Diese Einheiten müssen sofort aus den Gefahrenbereichen entfernt werden.
- Die Sicherheit und die Integrität der Einheit kann beispielsweise auch durch Folgendes beeinträchtigt werden:
 - Schäden, die während des Transports oder durch falsche Lagerung entstanden sind,
 - übermäßige Beanspruchung bzw. Überschreitung der zugelassenen Beschränkungen oder
 - Gravur durch den Benutzer.
- Die Wartung für eigensicheres Zubehör darf NUR von durch Motorola Solutions geschultes Personal durchgeführt werden, das mit den benötigten Spezialteilen und den erforderlichen Verfahren, die für die Einhaltung der ATEX-/IECEx-Konformität des Produkts notwendig sind, vertraut ist. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Motorola Solutions, um mehr zu erfahren.
- Die Verbindung zwischen den Zubehörteilen und dem Funkgerät darf nur außerhalb potenzieller Gefahrenbereiche hergestellt bzw. getrennt werden.

AUSTAUSCHBARE ZUBEHÖRTEILE

Teilenummer	Beschreibung
PMLN8121	Drehclip mit flachem Profil

HERSTELLUNGSJAHR

Das Herstellungsjahr ist über die Seriennummer ersichtlich.

Die Seriennummer lautet beispielsweise CABYYTPXXXX, wobei YY in der Seriennummer für das Herstellungsjahr steht. Wenn das Herstellungsjahr 2025 ist, steht 25 anstelle von YY.

OLULINE OHUTUSTEAVE

ATEX-DIREKTIIVI JA IECEX-SKEEMI CERTIFIKAADIGA HELITARVIKUTE KOHTA

Sädemeohutu helitarvik RM750Ex RSM koos suure esiosa kaugsidemikrofoniga (RSM) PMMN4164A on ATEX-i direktiivi 2014/34/EL kohaselt heaks kiidetud kasutamiseks ohtlikes keskkondades, tsoonides 1 ja 2, 21/22 ning M2 ja 2 kategoorias.

PMMN4164A-d saab kasutada ainult koos raadioga R7Ex, mille tüübikinnitusnumbrid on BVS 25 ATEX E 001 X ja IECEX BVS 25.0003X.

Enne tarviku ühendamist ja kasutamist lugege allolev ohutusalaane ohustusteave hoolikalt läbi ja järgige selle juhiseid, et hoida ära plahvatusohtlike olukordade teket ja hoida süsteemi sisemiselt ohutuna.

PMMN4164A kannab ATEXi direktiivi 2014/34/EL kohaselt heakskiidukoodi BVS 25 ATEX E 004 X.

ATEX-direktiivi kohane kaitseklass:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (heaks kiidetud kasutamiseks kategooria 2G tsoonis 1, 2, seadmegrupp II, gaasigrupp IIC, kaitsetase ib, temperatuuriklass T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (heaks kiidetud kasutamiseks kategooria 2D tsoonis 21, 22, seadmegrupp III, tolmugrupp IIIC ja kaitsetase ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (heaks kiidetud kasutamiseks kategoorias/tsoonis M2, seadmegrupp I ja kaitsetase ib)
- **IP-kaitseklass IP66/IP68.**
- **Ümbritseva temperatuuri vahemik –30 °C kuni +60 °C.**

PMMN4164A kannab IECEX-skeemi kohast tüübikinnitusnumbrit IECEX BVS 25.0005X.

IECEX-skeemi kohane kaitseklass:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 1, 2, seadmegrupp II, gaasigrupp IIC, kaitsetase ib ja temperatuuriklass T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis 21, 22, seadmegrupp III, tolmugrupp IIIC ja kaitsetase ib).
- **Ex ib I Mb** (heaks kiidetud kasutamiseks tsoonis Mb, seadmegrupp I ja kaitsetase ib).
- **IP-kaitseklass IP66/IP68.**
- **Ümbritseva temperatuuri vahemik –30 °C kuni +60 °C.**

Järgida tuleb järgmiseid sertifikaatides loetletud ja akul märgitud kasutustingimusi ja hoiatust.

SPETSIIFILISED/ERILISED KASUTUSTINGIMUSED on loetletud standardites IECEX BVS 25.0005X ja BVS 25 ATEX E 004 X.

- Ühendage ja lahutage kaugsidemikrofonid (RSM) ainult väljaspool potentsiaalselt ohtlikku ala.
- RSM PMMN4164A on kaitstud ainult madala mehaanilise ohu riski eest I rühma rakenduste puhul.
- Enne potentsiaalselt ohtlikule alale sisenemist veenduge, et kaugsidemikrofoni pistik on raadio lisatarvikupesa külge tihedalt kinnitatud.
- Ärge jätke kaugsidemikrofoni potentsiaalselt ohtlikule alale järelevalveta. Kasutage kaugkõlarit ettenähtud viisil kael või kehal.
- Kui raadio/aku/lisatarvik on puutunud kokku kemikaalide või õlipõhiste vedelikega. Neid tuleb puhastada väljaspool ohtlikku kohta ja seejärel kontrollida. Prao või kahjustuse leidmise korral ei tohi raadiot, akut või lisaseadmeid ohtlikus kohas kasutada.

OLULISED OHUTUSALASED JUHISED

Alljärgnevat juhiste järgimine on süsteemi ATEX-IECEx-kaitseklassi tagamiseks vajalik.

- Tarvikutest ja raadiotest moodustatud süsteemi ATEX-/IECEx-klassi määrab süsteemi elementide madalaim klass.
- Tarvikut ei tohi kasutada tsoonis 0 ega tsoonis 20. Tsoonis 0 ega tsoonis 20 kasutamiseks ei ole sellel heakskiitu ega piisavat kaitset.
- Jälgige, et tarvik ei oleks väliselt kahjustatud, kuna välised kahjustused, näiteks korpuse või kaabli sügavad kriimud või mõrad või puuduvad detailid, võivad vähendada seadme ohutust või toimivust. Sellised seadmed tuleb ohtlikult keskkonnast kohe välja viia.
- Seadme ohutust ja toimivust võivad vähendada ka näiteks järgmised tegurid:
 - transportimisel või valel säilitamisel tekkinud kahjustused,
 - liigne või spetsifikatsiooni ületav koormus või
 - kasutajapoolne graveerimine (kraapimine).
- Ohtlike lisaseadmete hooldustöid peab tegema AINULT ettevõtte Motorola Solutions koolitatud personal, kes tunneb vajalikke eriosasid ja toote ATEX/IECEx-vastavuse säilitamiseks vajalikke toiminguid. Üksikasjaliku teabe saamiseks võtke ühendust ettevõtte Motorola Solutions esindajaga.
- Ärge ühendage ja eraldage lisaseadmeid raadioseadmetest potentsiaalses ohus.

VARUOSA TARVIK

Osa number	Kirjeldus
PMLN8121	Madala profiiliga pööratav klamber

TOOTMISAASTA

Tootmisaasta saab tuvastada seerianumbri kaudu.

Näiteks seerianumbri CABYYTPXXXX puhul on tootmisaasta YY. Kui tootmisaasta on 2025, on YY väärtus 25.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD IMPORTANTE

PARA LOS ACCESORIOS DE AUDIO CERTIFICADOS EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA ATEX Y EL ESQUEMA IECEX

El micrófono para altavoz remoto (RSM) RM750Ex ATEX PMMN4164A, un accesorio de audio intrínsecamente seguro, está aprobado para su uso en entornos peligrosos, Zonas 1 y 2, Zona 21/22, y Categorías M2 y 2, de acuerdo con la Directiva ATEX 2014/34/UE.

El PMMN4164A solo se puede utilizar con la radio R7Ex con los números de aprobación BVS 25 ATEX E 001 X y IECEX BVS 25.0003X.

Antes de conectar y usar el accesorio, lea atentamente la siguiente información sobre seguridad y siga las instrucciones para evitar el riesgo de explosiones y garantizar la seguridad del sistema.

El PMMN4164A está marcado con el número de aprobación BVS 25 ATEX E 004 X de acuerdo con la Directiva ATEX 2014/34/UE.

El nivel de protección ATEX (clasificación) es:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (aprobado para categoría 2G y zonas 1 y 2, grupo de dispositivos II, grupo de gas IIC, nivel de protección ib y categoría de temperatura T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (aprobado para categoría 2D y zona 21/22, grupo de dispositivos III, grupo de polvo IIIC y nivel de protección ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (aprobado para categoría M2, grupo de dispositivos I y nivel de protección ib)
- **Nivel de protección de entrada IP66/IP68.**
- **Rango de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

El PMMN4164A está marcado con el número de aprobación IECEX BVS 25.0005X según el esquema IECEX.

El nivel de protección IECEX (clasificación) es:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprobado para zonas 1 y 2, grupo de dispositivos II, grupo de gas IIC, nivel de protección ib y categoría de temperatura T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (aprobado para zona 21/22, grupo de dispositivos III, grupo de polvo IIIC y nivel de protección ib)
- **Ex ib I Mb** (aprobado para zona Mb, grupo de dispositivos I y nivel de protección ib)
- **Nivel de protección de entrada IP66/IP68.**
- **Rango de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

Tenga en cuenta las siguientes condiciones de uso, así como las advertencias indicadas en los certificados y marcadas en el RSM:

CONDICIONES DE USO ESPECIALES/ESPECÍFICAS indicadas en IECEX BVS 25.0005X y BVS 25 ATEX E 004 X.

- Conecte y desconecte los micrófonos para altavoz remoto (RSM) solo fuera de la zona potencialmente peligrosa.
- El RSM PMMN4164A solo está protegido frente a riesgo bajo de impacto mecánico en el caso de aplicaciones del grupo I.
- Asegúrese de que el conector del micrófono para altavoz remoto está bien sujeto al conector para accesorios de la radio antes de entrar en la zona potencialmente peligrosa.
- No deje el micrófono para altavoz remoto desatendido en la zona potencialmente peligrosa. Utilice el altavoz remoto tal y como está previsto en la mano o acoplado en el cuerpo.
- Si una radio, una batería o un accesorio han sido expuestos a productos químicos o líquidos a base de aceite, deberán limpiarse fuera de la zona peligrosa y luego inspeccionarse. Si se observa una grieta o algún daño, la radio, la batería o el accesorio no deben utilizarse en una ubicación peligrosa.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Deben cumplirse las siguientes instrucciones a fin de mantener la clasificación de seguridad ATEX/IECEx del sistema.

- Al combinar accesorios y radios, la clasificación ATEX/IECEx que resulta para el sistema siempre será la de menor nivel de los elementos del sistema.
- No use el accesorio en la zona 0 ni la zona 20. No ha sido aprobado ni protegido para su uso en la zona 0 y la zona 20.
- Compruebe que el accesorio no presenta daños externos que puedan poner en peligro la seguridad y la integridad de la unidad, como por ejemplo arañazos profundos o grietas en la carcasa o el cable, o si faltan piezas. Debe retirar inmediatamente estas unidades de la zona peligrosa.
- La seguridad y la integridad de la unidad pueden correr riesgo por ejemplo si:
 - Se producen daños durante un transporte o un almacenamiento incorrecto.
 - Se expone a cargas excesivas o se superan los límites permitidos.
 - El usuario realiza algún tipo de grabado en su superficie.
- El mantenimiento de los accesorios intrínsecamente seguros debe llevarse a cabo SOLO por personal de Motorola Solutions con la formación necesaria, que conozcan las piezas especiales y los procedimientos necesarios para mantener el cumplimiento de ATEX/IECEx del producto. Póngase en contacto con su representante de Motorola Solutions para obtener información detallada.
- No conecte ni desconecte el accesorio de las radios dentro de una zona potencialmente peligrosa.

ACCESORIO DE PIEZA DE REPUESTO

Número de referencia	Descripción
PMLN8121	Clip giratorio de perfil bajo

AÑO DE FABRICACIÓN

El año de fabricación se puede localizar en el número de serie.

Por ejemplo, en el número de serie CABYYTPXXXX, YY sería el año de fabricación. Si el año de fabricación es 2025, YY aparecerá como 25.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΗΧΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΑΤΕΧ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ IECEx

Το εγγενώς ασφαλές αξεσουάρ ήχου Μικρόφωνο-ηχείο απομακρυσμένης επικοινωνίας (RSM) PMMN4164A RM750Ex ATEX είναι εγκεκριμένο για χρήση σε επικίνδυνα περιβάλλοντα των Ζωνών 1 και 2, των Ζωνών 21/22 και των Κατηγοριών M2 και 2 σύμφωνα με την Οδηγία ATEX 2014/34/EE.

Το PMMN4164A μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τον πομποδέκτη R7Ex με αριθμούς έγκρισης BVS 25 ATEX E 001 X και IECEx BVS 25.0003X.

Πριν συνδέσετε και χρησιμοποιήσετε το αξεσουάρ, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας και ακολουθήστε τις οδηγίες. Έτσι αποφεύγετε τον κίνδυνο εκρήξεων και διατηρείτε εγγενώς ασφαλές το σύστημα.

Το PMMN4164A φέρει σήμανση με τον αριθμό έγκρισης BVS 25 ATEX E 004 X σύμφωνα με τη Οδηγία ATEX 2014/34/EE.

Η κατάταξη (κατηγοριοποίηση) προστασίας κατά ATEX είναι:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Προϊόν εγκεκριμένο για την Κατηγορία 2G, Ζώνες 1 και 2, Ομάδα εξοπλισμού II, Ομάδα αντοχής σε αέρια IIC, Επίπεδο προστασίας ib, Κλάση θερμοκρασίας T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Προϊόν εγκεκριμένο για την Κατηγορία 2D, Ζώνες 21/22, Ομάδα εξοπλισμού III, Ομάδα αντοχής στη σκόνη IIIC, Επίπεδο προστασίας ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Προϊόν εγκεκριμένο για την Κατηγορία M2, Ομάδα εξοπλισμού I, Επίπεδο προστασίας ib)
- **Επίπεδο προστασίας κατά της εισχώρησης ξένων σωμάτων: IP66/IP68.**
- **Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος -30 °C έως +60 °C.**

Το PMMN4164A φέρει σήμανση με τον αριθμό έγκρισης IECEx BVS 25.0005X σύμφωνα με το πρόγραμμα πιστοποίησης IECEx.

Η κατάταξη (κατηγοριοποίηση) προστασίας κατά IECEx είναι:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 1 και 2, Ομάδα εξοπλισμού II, Ομάδα αντοχής σε αέρια IIC, Επίπεδο προστασίας ib, Κλάση θερμοκρασίας T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Προϊόν εγκεκριμένο για τις Ζώνες 21/22, Ομάδα εξοπλισμού III, Ομάδα αντοχής στη σκόνη IIIC, Επίπεδο προστασίας ib).
- **Ex ib I Mb** (Προϊόν εγκεκριμένο για τη Ζώνη Mb, Ομάδα εξοπλισμού I, Επίπεδο προστασίας ib).
- **Επίπεδο προστασίας κατά της εισχώρησης ξένων σωμάτων: IP66/IP68.**
- **Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος -30 °C έως +60 °C.**

Πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω συνθήκες χρήσης και η προειδοποίηση που αναφέρονται στα πιστοποιητικά και επισημαίνονται πάνω στο RSM:

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ/ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ που παρατίθενται στα IECEx BVS 25.0005X και BVS 25 ATEX E 004 X.

- Η σύνδεση και αποσύνδεση των Μικροφώνων-ηχείων απομακρυσμένης επικοινωνίας (RSM) πρέπει να γίνεται μόνο έξω από τη δυνητικά επικίνδυνη περιοχή.
- Το RSM PMMN4164A είναι προστατευμένο μόνο έναντι της χαμηλής πιθανότητας κινδύνου λόγω μηχανικής βλάβης σε εφαρμογές της Ομάδας I.
- Προτού εισέλθετε στη δυνητικά επικίνδυνη περιοχή, πρέπει να βεβαιώσετε ότι το βύσμα του μικροφώνου-ηχείου απομακρυσμένης επικοινωνίας είναι καλά στερεωμένο στην υποδοχή σύνδεσης αξεσουάρ του πομποδέκτη.
- Μην αφιρνετε το μικρόφωνο-ηχείο απομακρυσμένης επικοινωνίας χωρίς επίβλεψη στη δυνητικά επικίνδυνη περιοχή. Χρησιμοποιήστε το μικρόφωνο-ηχείο απομακρυσμένης επικοινωνίας όπως προβλέπεται πάνω στο χέρι ή στο σώμα.
- Εάν ένας πομποδέκτης/μπαταρία/αξεσουάρ εκτεθεί σε χημικά ή σε υγρά με βάση το λάδι. Θα πρέπει να καθαρίζονται έξω από την επικίνδυνη τοποθεσία και κατόπιν να επιθεωρούνται. Εάν παρατηρηθεί ράγισμα/ζημιά, ο πομποδέκτης/η μπαταρία/το αξεσουάρ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν στην επικίνδυνη τοποθεσία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προκειμένου να διατηρηθεί η αξιολόγηση προστασίας ATEX/IECEx στο σύστημα, πρέπει να τηρήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Όταν συνδυάζετε αξεσουάρ και συστήματα ραδιομετάδοσης, η κατάταξη ATEX/IECEx που προκύπτει για το σύστημα είναι πάντοτε η χαμηλότερη κατάταξη των στοιχείων του συστήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το αξεσουάρ σε ζώνη 0 ή ζώνη 20. Δεν έχει έγκριση και προστασία για χρήση στη ζώνη 0 ή στη ζώνη 20.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εξωτερική βλάβη στο αξεσουάρ, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια και την ακεραιότητα της μονάδας. Για παράδειγμα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν βαθιές χαρακίες ή σχισμές στο περιβλήμα ή στο καλώδιο ή ότι δεν λείπουν μέρη. Αυτές οι μονάδες πρέπει να απομακρύνονται απευθείας από την επικίνδυνη περιοχή.
- Επίσης, η ασφάλεια και η ακεραιότητα της μονάδας μπορεί να τεθούν σε κίνδυνο για τους παρακάτω λόγους:
 - ζημία που έχει προκληθεί λόγω μεταφοράς ή ακατάλληλης αποθήκευσης,
 - έκθεση σε υπερβολικές φορτώσεις ή σε περίπτωση υπέρβασης των επιτρεπόμενων περιορισμών, ή
 - χάρση από το χρήστη.
- Το σέρβις εγγενώς ασφαλών αξεσουάρ πρέπει να εκτελείται ΜΟΝΟ από εκπαιδευμένο προσωπικό της Motorola Solutions, το οποίο γνωρίζει τα απαιτούμενα ειδικά εξαρτήματα και τις διαδικασίες που χρειάζονται προκειμένου να διατηρηθεί η συμμόρφωση του προϊόντος κατά ATEX/IECEx. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Motorola Solutions για λεπτομέρειες.
- Μην συνδέετε και απασυνδέετε το αξεσουάρ από τους πομποδέκτες στη δυνητικά επικίνδυνη περιοχή.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Κωδικός	Περιγραφή
PMLN8121	Περιστρεφόμενο κλιπ χαμηλού προφίλ

ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

Μπορείτε να προσδιορίσετε το έτος κατασκευής από το σειριακό αριθμό.

Για παράδειγμα, ο αριθμός σειράς είναι CABYUTPXXXX και οι χαρακτήρες YY στον αριθμό σειράς είναι το έτος κατασκευής. Αν το έτος κατασκευής είναι το 2025, στους χαρακτήρες YY εμφανίζεται το 25.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR ACCESSOIRES AUDIO CERTIFIÉS CONFORMES À LA DIRECTIVE ATEX ET AU SYSTÈME IECEX

Le micro haut-parleur déporté à sécurité intrinsèque RM750Ex ATEX PMMN4164A est homologué pour une utilisation dans les environnements à risques, les zones 1 et 2, les zones 21 et 22 et les catégories M2 et 2, conformément à la directive ATEX 2014/34/UE.

Le PMMN4164A peut uniquement être utilisé avec la radio R7Ex portant les numéros d'homologation BVS 25 ATEX E 001 X et IECEX BVS 25.0003X.

Avant de connecter et d'utiliser cet accessoire, veuillez lire attentivement les informations de sécurité ci-dessous. Suivez les instructions pour éviter tout risque d'explosion et pour faire en sorte que le système soit intrinsèquement sûr.

Le PMMN4164A porte le numéro d'homologation BVS 25 ATEX E 004 X conformément à la directive ATEX 2014/34/UE.

L'indice de protection ATEX (classification) est le suivant :

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (homologué pour la catégorie 2G / zones 1 et 2, catégorie d'appareils II, groupe de gaz IIC, niveau de protection ib, classe de température T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (homologué pour la catégorie 2D / zones 21 et 22, catégorie d'appareils III, groupe de poussière IIIC, niveau de protection ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (homologué pour la catégorie M2, catégorie d'appareils I, niveau de protection ib)
- **Indice de protection IP66/IP68.**
- **Plage de température ambiante : -30 °C à +60 °C.**

Le PMMN4164A est identifié par le numéro d'homologation IECEX BVS 25.0005X conformément au système IECEX.

L'indice de protection IECEX (classification) est le suivant :

- **Ex ib IIC T4 Gb** (homologué pour les zones 1 et 2, catégorie d'appareils II, groupe de gaz IIC, niveau de protection ib, classe de température T4).
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (homologué pour les zones 21 et 22, catégorie d'appareils III, groupe de poussière IIIC, niveau de protection ib).
- **Ex ib I Mb** (homologué pour la zone Mb, catégorie d'appareils I, niveau de protection ib).
- **Indice de protection IP66/IP68.**
- **Plage de température ambiante : -30 °C à +60 °C.**

Respectez les conditions d'utilisation et les avertissements suivants répertoriés dans les certificats et inscrits sur le micro haut-parleur déporté :

CONDITIONS D'UTILISATION SPÉCIALES/SPÉCIFIQUES répertoriées dans les classifications IECEX BVS 25.0005X et BVS 25 ATEX E 004 X.

- Connectez et déconnectez les micros haut-parleurs déportés (RSM) uniquement en dehors des zones potentiellement dangereuses.
- Le micro haut-parleur déporté PMMN4164A est uniquement protégé contre les risques mécaniques de faible importance dans le cadre d'applications de groupe I.
- Assurez-vous que le connecteur du micro haut-parleur déporté est solidement fixé au connecteur d'accessoire de la radio avant de pénétrer dans une zone potentiellement dangereuse.
- Ne laissez pas le micro haut-parleur déporté sans surveillance dans une zone potentiellement dangereuse. Utilisez le haut-parleur déporté comme prévu à la main ou sur le corps.
- Si la radio, la batterie ou l'accessoire ont été exposés à des produits chimiques ou à des liquides à base d'huile, vous devez les nettoyer en dehors de l'environnement à risques, puis les inspecter. Si la radio, la batterie ou l'accessoire présentent des fissures ou toute sorte de dommages, ils ne doivent pas être utilisés au sein d'un environnement à risques.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les instructions suivantes doivent être respectées pour maintenir l'indice de protection ATEX/IECEx du système.

- Lorsque des accessoires sont associés à des radios, la classification ATEX/IECEx totale du système correspond toujours à la classification la moins élevée des éléments du système.
- N'utilisez pas l'accessoire en zone 0 ou en zone 20. Il n'est ni approuvé ni protégé pour une utilisation en zone 0 ou zone 20.
- Assurez-vous que l'accessoire ne présente pas de dommages externes pouvant compromettre la sécurité et l'intégrité de l'unité, par exemple, de profondes rayures ou fissures sur le boîtier ou sur les câbles, ou des pièces manquantes. Ces unités doivent être immédiatement retirées de la zone dangereuse.
- La sécurité et l'intégrité de l'unité peuvent également être compromises, par exemple, par :
 - des dommages subis lors du transport ou d'un stockage inapproprié,
 - une exposition à des charges excessives dépassant les limites autorisées, ou
 - des gravures effectuées par un utilisateur.
- La maintenance des accessoires à sécurité intrinsèque doit être effectuée UNIQUEMENT par des techniciens qualifiés de Motorola Solutions, qui connaissent les pièces spéciales requises ainsi que les procédures nécessaires pour maintenir la conformité ATEX/IECEx du produit. Contactez votre représentant Motorola Solutions pour plus d'informations.
- Ne branchez/débranchez pas l'accessoire sur la radio au sein d'une zone potentiellement dangereuse.

PIÈCE DE RECHANGE

Référence	Description
PMLN8121	Clip pivotant discret

ANNÉE DE FABRICATION

L'année de fabrication peut être identifiée dans le numéro de série.

Par exemple, si le numéro de série est CABYYTPXXXX, les chiffres représentés par YY correspondent à l'année de fabrication. Si l'année de fabrication est 2025, YY est identifié par 25.

VAŽNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI

ZA DODATNU AUDIO OPREMU CERTIFICIRANU ZA ATEX DIREKTIVU I IECEX SHEMU

Samosigurna dodatna audio oprema RM750Ex ATEX daljinski mikrofon sa zvučnikom (RSM) PMMN4164A odobrena je za upotrebu u opasnim okruženjima, zone 1 i 2, zone 21/22 i kategoriju M2 i 2 te sukladno ATEX direktivama 2014/34/EU.

PMMN4164A moguće je upotrebljavati samo s radijskim uređajem R7Ex s brojevima odobrenja BVS 25 ATEX E 001 X i IECEx BVS 25.0003X.

Prije povezivanja i upotrebe dodatne opreme pažljivo pročitajte informacije o sigurnosti u nastavku i slijedite ih kako biste izbjegli rizik od eksplozije i održali postojeću sigurnost sustava.

PMMN4164A je označen brojem odobrenja BVS 25 ATEX E 004 X sukladno ATEX direktivi 2014/34/EU.

ATEX oznaka zaštite (klasifikacija):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (odobrenje za kategoriju 2G, zona 1 i 2, grupa opreme II, grupa plinova IIC, razina zaštite ib, razred temperature T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (odobrenje za kategoriju 2D, zona 21/22, grupa opreme III, grupa prašine IIIC, razina zaštite ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (odobrenje za kategoriju M2, grupa opreme I, razina zaštite ib)
- **Razina zaštite od prodora IP66/IP68.**
- **Raspon temperature okoline od -30 °C do 60 °C.**

PMMN4164A je označen s brojem odobrenja IECEx BVS 25.0005X sukladno IECEx shemi.

IECEx oznaka zaštite (klasifikacija):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (odobrenje za zonu 1 i 2, grupa opreme II, grupa plinova IIC, razina zaštite ib, razred temperature T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (odobrenje za zonu 21/22, grupa opreme III, grupa prašine IIIC, razina zaštite ib).
- **Ex ib I Mb** (odobrenje za zonu Mb, grupa opreme I, razina zaštite ib).
- **Razina zaštite od prodora IP66/IP68.**
- **Raspon temperature okoline od -30 °C do 60 °C.**

Treba poštovati sljedeće uvjete upotrebe i upozorenja navedena u certifikatima i naznačena na RSM-u:

SPECIFIČNI/POSEBNI UVJETI UPOTREBE navedeni u standardima IECEx BVS 25.0005X i BVS 25 ATEX E 004 X.

- Daljinski mikrofon sa zvučnikom (RSM) priključujte i odspajajte samo izvan potencijalno opasnog područja.
- RSM PMMN4164A ima zaštitu samo za niskorizičnu mehaničku opasnost za primjene u grupi I.
- Prije pristupa u potencijalno opasno područje provjerite je li utikač daljinskog mikrofona sa zvučnikom čvrsto priključen u priključnicu radijske dodatne opreme.
- Daljinski mikrofon sa zvučnikom nemojte bez nadzora ostavljati u potencijalno opasnom području. Daljinski zvučnik upotrebljavajte sukladno namjeni, na ruci ili tijelu.
- Ako je radijski uređaj/baterija/dodatna oprema bila izložena kemikalijama ili na ulju utemeljenim tekućinama. Treba ih očistiti izvan opasne lokacije i potom pregledati. Ako pronađete pukotinu/oštećenje, radijski uređaj/bateriju/dodatnu opremu ne biste trebali upotrebljavati na opasnoj lokaciji.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Sjedeće upute moraju se pratiti kako bi se zadržala ATEX/IECEx oznaka zaštite sustava.

- Kada se kombiniraju dodatna oprema i radijski uređaji, dobivena ATEX/IECEx klasifikacija sustava uvijek je najniža klasifikacija elemenata sustava.
- Dodatnu opremu nemojte koristiti u zoni 0 ili zoni 20. Nije odobrena niti ima zaštitu za upotrebu u zoni 0 ili zoni 20.
- Provjerite da na dodatnoj opremi nema vanjskih oštećenja, primjerice dubokih ogrebotina ili pukotina na kućištu ili kabelu te dijelova koji nedostaju, jer to može narušiti sigurnost i integritet jedinice. Te jedinice odmah se moraju iznijeti iz opasnog područja.
- Sigurnosti i integritet jedinice mogu se narušiti i u sljedećim slučajevima:
 - oštećenje nastalo tijekom prijenosa ili nepravilne pohrane,
 - izlaganje prevelikom opterećenju ili u slučaju da se prekorače dopuštena ograničenja, ili
 - urezivanja na kućištu izvršena od strane korisnika.
- Servisiranje samosigurne dodatne opreme mora izvršavati ISKLJUČIVO osoblje tvrtke Motorola Solutions, koje je upoznato s potrebnim posebnim dijelovima i postupcima neophodnim za održavanje ATEX/IECEx sukladnosti proizvoda. Pojednostiti zatražite od svog predstavnika tvrtke Motorola Solutions.
- Dodatnu opremu nemojte priključivati na radijske uređaje ili odspajati od njih unutar potencijalno opasnog područja.

OPREMA ZA ZAMJENSKE DIJELOVE

Broj dijela	Opis
PMLN8121	Niskoprofilna zakretna kopča

GODINA PROIZVODNJE

Godina proizvodnje može se saznati iz serijskog broja.

Na primjer, serijski broj je CABYYTPXXXX, a YY u serijskom broju označava godinu proizvodnje. Ako je godina proizvodnje 2025., YY je 25.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

PER ACCESSORI AUDIO CERTIFICATI SECONDO LA DIRETTIVA ATEX E LO SCHEMA IECEX

L'accessorio microfono-altoparlante remoto (RSM) PMMN4164A con sicurezza audio intrinseca RM750Ex ATEX è approvato per l'uso in ambienti pericolosi, zona 1 e 2, zona 21/22 e categoria M2 e 2, in conformità alla direttiva ATEX 2014/34/UE.

Il modello PMMN4164A può essere utilizzato solo con la radio R7Ex con numeri di approvazione BVS 25 ATEX E 001 X e IECEX BVS 25.0003X.

Prima di collegare e utilizzare l'accessorio, leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza riportate di seguito e attenersi alle istruzioni per evitare il rischio di esplosioni e mantenere il sistema intrinsecamente sicuro.

Il PMMN4164A è contrassegnato con il numero di approvazione BVS 25 ATEX E 004 X secondo la direttiva ATEX 2014/34/UE.

Il grado di protezione ATEX (classificazione) è:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (approvato per categoria 2G/zona 1, 2, gruppo di apparecchiature II, gruppo di gas IIC, livello di protezione ib e classe di temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (approvato per categoria 2D/zona 21/22, gruppo di apparecchiature III, gruppo di polveri IIIC e livello di protezione ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (approvato per categoria M2, gruppo di apparecchiature I, livello di protezione ib)
- **Livello di protezione da ingresso IP66/IP68.**
- **Intervallo temperatura ambiente da -30°C a +60°C.**

PMMN4164A è contrassegnato con il numero di approvazione IECEX BVS 25.0005X in base allo schema IECEX.

Il grado di protezione IECEX (classificazione) è:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (approvato per zona 1 e 2, gruppo di apparecchiature II, gruppo di gas IIC, livello di protezione ib, classe di temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (approvato per zona 21/22, gruppo di apparecchiature III, gruppo di polveri IIIC, livello di protezione ib).
- **Ex ib I Mb** (approvato per zona Mb, gruppo di apparecchiature I, livello di protezione ib).
- **Livello di protezione da ingresso IP66/IP68.**
- **Intervallo temperatura ambiente da -30°C a +60°C.**

È necessario osservare le seguenti condizioni di utilizzo e le note di attenzione contenuti nei certificati e contrassegnati sull'RSM:

CONDIZIONI SPECIFICHE/PARTICOLARI DI UTILIZZO elencate nelle specifiche IECEX BVS 25.0005X e BVS 25 ATEX E 004 X.

- Collegare e scollegare i microfoni-altoparlanti remoti (RSM) solo al di fuori dell'area potenzialmente pericolosa.
- RSM PMMN4164A è protetto unicamente da basso rischio di pericoli di natura meccanica per applicazioni del Gruppo I.
- Assicurarsi che il connettore del microfono-altoparlante remoto sia saldamente fissato al connettore dell'accessorio della radio prima di entrare nell'area potenzialmente pericolosa.
- Non lasciare il microfono-altoparlante remoto incustodito in un'area potenzialmente pericolosa. Utilizzare l'altoparlante remoto come previsto sulla mano o sul corpo.
- Se un dispositivo radio/batteria/accessorio è stato esposto a sostanze chimiche o liquidi a base di olio, deve essere pulito al di fuori dell'area pericolosa e poi ispezionato. In presenza di crepe o danni, non utilizzare la radio, la batteria o l'accessorio in luoghi pericolosi.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

È necessario attenersi alle seguenti istruzioni per mantenere la classificazione di protezione ATEX/IECEx del sistema.

- La classificazione ATEX/IECEx di un sistema derivato dalla combinazione di accessori e radio è sempre uguale alla classificazione più bassa degli elementi che lo compongono.
- Non utilizzare l'accessorio nella Zona 0 o 20. Non è approvato e protetto per utilizzo nella Zona 0 o 20.
- Assicurarsi che l'accessorio non presenti danni esterni tali da compromettere l'integrità e la sicurezza dell'unità, ad esempio crepe o graffi profondi dell'involucro o del cavo o parti mancanti. Queste unità devono essere rimosse immediatamente dall'area pericolosa.
- La sicurezza e l'integrità dell'unità possono essere compromesse, ad esempio, da:
 - Danni subiti durante il trasporto/stoccaggio non corretto
 - Esposizione a carichi eccessivi o superamento dei limiti consentiti
 - Incisioni provocate dall'utente
- L'assistenza degli accessori intrinsecamente sicuri deve essere eseguita SOLO da personale qualificato Motorola Solutions, a conoscenza dei componenti speciali richiesti e delle procedure necessarie per garantire la conformità ATEX/IECEx del prodotto. Per maggiori informazioni, contattare il rappresentante Motorola Solutions.
- Non collegare e scollegare l'accessorio dalle radio all'interno di aree potenzialmente pericolose.

ACCESSORI - PARTI DI RICAMBIO

Codice prodotto	Descrizione
PMLN8121	Clip girevole a profilo piatto

ANNO DI FABBRICAZIONE

L'anno di fabbricazione può essere identificato dal numero di serie.

Ad esempio, il numero di serie è CABYYTPXXXX e YY è l'anno di fabbricazione. Se l'anno di fabbricazione è il 2025, YY indica 25.

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

AUDIO PIEDERUMIEM, KAS CERTIFICĒTI ATBILSTOŠI ATEX DIREKTĪVAI UN IECEx PLĀNAM

Iekšēji drošais audio piederums RM750Ex ATEX tālvadības skaļruņu mikrofons (RSM) PMMN4164A ir apstiprināts lietošanai bīstamās vidēs, 1. un 2. zonā, 21./22. zonā un M2 un 2. kategorijā atbilstoši ATEX direktīvai 2014/34/ES.

PMMN4164A var lietot tikai ar Radio R7Ex, kura apstiprinājuma kodi ir BVS 25 ATEX E 001 X un IECEx BVS 25.0003X.

Pirms piederuma pieslēgšanas un lietošanas, lūdzu rūpīgi izlasiet tālāk minēto drošības informāciju un ievērojiet norādījumus, lai novērstu sprādzieni risku un saglabātu sistēmas iekšējo drošumu.

PMMN4164A ir marķēts ar apstiprinājuma numuru BVS 25 ATEX E 004 X atbilstoši ATEX direktīvai 2014/34/ES.

ATEX aizsardzības kategorija (klasifikācija):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (apstiprināts 2G kategorijai, 1. un 2. zonai, II aprīkojuma grupa, IIC gāzes grupa, ib aizsardzības līmenis, T4 temperatūras klase).
- **II 2D Ex ib IIIC T130 °C Db** (apstiprināts 2D kategorijai, 21. un 22. zonai, III aprīkojuma grupa, IIIC putekļu grupa, ib aizsardzības līmenis).
- **I M2 Ex ib I Mb** (apstiprināts M2 kategorijai, I aprīkojuma grupa, aizsardzības līmenis ib).
- **IP66/IP68 iekļūšanas aizsardzības līmenis.**
- **Apkārtnes temperatūras diapazons -30 °C līdz +60 °C.**

PMMN4164A ir marķēts ar apstiprinājuma kodu IECEx BVS 25.0005X atbilstoši IECEx shēmai.

IECEx aizsardzības kategorija (klasifikācija):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (apstiprināts 1. un 2. zonai, II aprīkojuma grupa, IIC gāzes grupa, ib aizsardzības līmenis, T4 temperatūras klase).
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (apstiprināts 21. un 22. zonai, III aprīkojuma grupa, IIIC putekļu grupa, aizsardzības līmenis ib).
- **Ex ib I Mb** (apstiprināts zonai Mb, I aprīkojuma grupa, aizsardzības līmenis ib).
- **IP66/IP68 iekļūšanas aizsardzības līmenis.**
- **Apkārtnes temperatūras diapazons -30 °C līdz +60 °C.**

Jāievēro šādi lietošanas apstākļi un brīdinājumi, kas norādīti sertifikātos un RSM marķējumos:

IECEx BVS 25.0005X un BVS 25 ATEX E 004 X norādītie SPECIFISKIE/ĪPAŠIE LIETOŠANAS APSTĀKĻI.

- Tālvadības skaļruņu mikrofonu (RSM) pievienošanu un atvienošanu veiciet tikai ārpus potenciāli bīstamās zonas.
- RSM PMMN4164A ir aizsargāts tikai pret zemu mehāniskās bīstamības risku I grupas lietojumiem.
- Pirms ieiet potenciāli bīstamā zonā, pārliecinieties, ka tālvadību skaļruņa mikrofons ir cieši piestiprināts radio piederuma savienotājam.
- Potenciāli bīstamā zonā neatstājiet tālvadības skaļruņa mikrofonu bez uzraudzības. Tālvadības skaļruņi lietojot atbilstoši paredzētajam mērķim – turot rokā vai pie ķermeņa.
- Ja radioaparāts/akumulators/piederums ir ticis pakļauts ķīmisku vielu vai eļļas bāzes šķīdrumu iedarbībai. Tas jāatbrīvo ārpus bīstamās zonas un tad jāveic pārbaude. Konstatējot plaisu/bojājumu, radio/akumulatoru/piederumu nav ieteicams izmantot bīstamajā zonā.

SVARĪGA DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Lai saglabātu sistēmas ATEX/IECEx aizsardzības kategoriju, jāievēro turpmākie norādījumi.

- Apvienojot piederumus un radio ierīces, izrietošā ATEX/IECEx sistēmas klasifikācija vienmēr ir sistēmas elementu zemākā klasifikācija.
- Nelietojiet piederumu 0. vai 20. zonā. Tas nav apstiprināts un aizsargāts lietošanai 0. vai 20. zonā.
- Pārliedziniet, ka piederumiem nav ārēju bojājumu, piemēram, dziju skrāpējumu vai plaisu korpusā vai kabelī vai trūkstošu detaļu, jo tas var ietekmēt ierīces drošumu un viengabalainību. Šādas ierīces nekavējoties jāaizvāc no bīstamās vides.
- Ierīces drošumu un viengabalainību var ietekmēt arī, piemēram, šādi faktori:
 - bojājumi, kas radušies transportēšanas vai neatbilstošas glabāšanas rezultātā;
 - pakļaušana pārmērīgai slodzei vai atļauto ierobežojumu pārsniegšana;
 - lietotāja veikti gravējumi.
- Iekšēji drošo piederumu servisu drīkst veikt TIKAI "Motorola Solutions" apmācīts personāls, kas pārzina nepieciešamās īpašās detaļas un procedūras, kas jāveic, lai saglabātu izstrādājuma atbilstību ATEX/IECEx. Plašākai informācijai sazinieties ar Motorola Solutions pārstāvi.
- Nepievienojiet un neatvienojiet piederumu no radio ierīcēm potenciāli bīstamās zonās.

REZERVES DAĻAS PIEDERUMS

Detajas numurs	Apraksts
PMLN8121	Zema profila grozāmais fiksators

RAŽOŠANAS GADS

Ražošanas gadu var noteikt pēc sērijas numura.

Piemēram, sērijas numurs ir CABYYTPXXXX, kur YY sērijas numurā apzīmē ražošanas gadu. Ja ražošanas gads ir 2025. gads, YY ir norādīts kā 25.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

GARSO PRIEDAMS CERTIFIKUOTIEMS PAGAL „ATEX“ DIREKTYVĄ IR „IECEX“ PROGRAMĄ

Garso priedas RM750Ex ATEX su vidine saugos funkcija – nuotolinis garsiakalbis-mikrofonas (RSM) PMMN4164A – patvirtintas naudoti pavojingose aplinkoje: 1 ir 2 zonoje, 21/22 zonoje M2 ir 2 kategorijose pagal ATEX direktyvą 2014/34/ES.

PMMN4164A galima naudoti tik su radijo ryšio įrenginiu R7Ex, kurio patvirtinimo numeriai yra BVS 25 ATEX E 001 X ir IECEx BVS 25.0003X.

Prieš prijungdami ir naudodami priedą, atidžiai perskaitykite toliau pateiktą saugos informaciją ir laikykitės nurodymų, kad išvengtumėte sprogimo pavojaus ir išlaikytumėte būdingąją sistemose saugą.

PMMN4164A yra paženklintas patvirtinimo numeriu BVS 25 ATEX E 004 X pagal ATEX direktyvą 2014/34/ES.

ATEX apsaugos lygis (klasifikacija):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (patvirtinta 2G kategorijai, 1, 2, zonos II įrangos grupei, IIC dujų grupei, apsaugos lygiui ib ir T4 temperatūros klasei).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (patvirtinta 2D kategorijai, 21, 22 zonoje, III įrangos grupei, IIIC dulkių grupei ir apsaugos lygiui ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (patvirtinta kategorijai M2, I įrangos grupei ir apsaugos lygiui ib).
- **Atsparumo išorės veiksniams lygis: IP66/IP68.**
- **Aplinkos temperatūros diapazonas: nuo -30 °C iki +60 °C.**

PMMN4164A yra paženklintas patvirtinimo numeriu IECEx BVS 25.0005X pagal IECEx schemą.

IECEx apsaugos lygis (klasifikacija):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (patvirtinta 1, 2, zonomis, II įrangos grupei, IIC dujų grupei, apsaugos lygiui ib ir T4 temperatūros klasei).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (patvirtinta 21, 22 zonoje, III įrangos grupei, IIIC dulkių grupei ir apsaugos lygiui ib).
- **Ex ib I Mb** (patvirtinta Mb zonoje, I įrangos grupei ir apsaugos lygiui ib).
- **Atsparumo išorės veiksniams lygis: IP66/IP68.**
- **Aplinkos temperatūros diapazonas: nuo -30 °C iki +60 °C.**

Būtinai laikytis toliau išvardytų naudojimo sąlygų ir įspėjimų, kurie pateikiami sertifikatuose ir nurodomi ant RSM.

KONKREČIOS / SPECIALIOSIOS NAUDOJIMO SĄLYGOS, nurodytos IECEx BVS 25.0005X ir BVS 25 ATEX E 004 X.

- Nuotolinius garsiakalbius-mikrofonus (RSM) prijunkite ir atjunkite tik už potencialiai pavojingos zonos ribų.
- RSM PMMN4164A apsaugotas tik nuo nedidelės rizikos mechaninio pavojaus naudojant I grupę.
- Prieš įeidami į potencialiai pavojingą aplinką įsitikinkite, kad nuotolinio garsiakalbio-mikrofono jungtis yra tinkamai įstatyta į radijo ryšio įrenginio jungtį.
- Potencialiai pavojingose aplinkose nepalikite nuotolinio garsiakalbio-mikrofono neprižiūrimo. Nuotolinį garsiakalbį-mikrofoną, uždėtą ant rankos arba ant kūno, naudokite pagal paskirtį.
- Jei radijo ryšio įrenginys, akumuliatorius arba priedas yra veikiami cheminių medžiagų arba aliejaus pagrindo skysčių. Juos reikia nuvalyti ir apžiūrėti už pavojingos zonos ribų. Pastebėjus įtrūkimą arba pažeidimą, radijo ryšio įrenginys, akumuliatorius arba priedas neturėtų būti naudojami pavojingose aplinkose.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Siekiant išlaikyti sistemos ATEX/IECEx apsaugos lygį, būtina laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Derinant priedus ir radijo aparatus, gaunama sistemos ATEX/IECEx klasifikacija visada atitinka žemiausią sistemos elementų klasifikaciją.
- Nenaudokite priedo 0 zonoje arba 20 zonoje. Jis nėra patvirtintas ir nėra apsaugotas naudoti 0 zonoje arba 20 zonoje.
- Įsitinkite, kad priedas neturi išorinių pažeidimų, nes dėl jų gali būti pažeista įrenginio sauga ir vientisumas, pvz., tai gali būti gilūs įbrėžimai arba įtrūkimai korpuse arba kabelyje, arba trūkstamos dalys. Tokius įrenginius būtina nedelsiant pašalinti iš pavojingos zonos.
- Įrenginio sauga ir vientisumas taip pat gali nukentėti toliau nurodytais atvejais:
 - pažeidimas pernešant ar netinkamai saugant;
 - per didelis krūvis arba viršyti leistini apribojimai, arba
 - naudotojo atliktas graviravimas.
- Priedų su vidine saugos funkcija priežiūrą turi atlikti TIK išmokytas „Motorola Solutions“ personalas, išmanantis reikiamas specialias dalis ir procedūras, būtinas išlaikyti gaminio atitiktį ATEX/IECEx. Norėdami daugiau informacijos, susisiekite su savo „Motorola Solutions“ atstovu.
- Neprijunkite ir neatjunkite priedo nuo radijo ryšio įrenginių potencialiai pavojingoje zonoje.

ATSARGINĖS DALIES PRIEDAS

Dalies numeris	Aprašymas
PMLN8121	Žemo profilio pasukamas segtukas

GAMYBOS METAI

Gamybos metus galima nustatyti pagal serijos numerį.

Pavyzdžiui, jei serijos numeris yra CABYYTPXXXX, YY serijos numeryje yra gamybos metai. Jei gamybos metai yra 2025, YY bus parašyta 25.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AZ ATEX IRÁNYELV ÉS AZ IECEx SÉMA SZERINT MINŐSÍTETT AUDIOTARTZÉKOKHOZ

A PMMN4164A gyújtószikramentes audiotartozék (RM750Ex ATEX távoli hangszórómikrofon) jóváhagyással rendelkezik a veszélyes környezetben (1. és 2. zóna, 21./22. zóna, M2 és 2. kategória) történő használatra a 2014/34/EU ATEX-irányelv szerint.

A PMMN4164A csak BVS 25 ATEX E 001 X és IECEx BVS 25.0003X jóváhagyási számmal rendelkező R7Ex rádióval használható.

A tartozék csatlakoztatása és használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági előírásokat, valamint a robbanásveszély elkerülése és a rendszer biztonságban tartása érdekében tartsa be az utasításokat.

A PMMN4164A készüléken feltüntetett, 2014/34/EU ATEX-irányelv szerinti jóváhagyási szám BVS 25 ATEX E 004 X.

Az ATEX védelmi besorolása (osztályozása) a következő:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (jóváhagyva a 2G kategóriához, 1. és 2. zóna, II. készülékcsoport, IIC gázcsoport, ib védelmi szint, T4 hőmérsékletosztály).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (jóváhagyva a 2D kategóriához, 21./22. zóna, III. készülékcsoport, IIIC porcsoport, ib védelmi szint).
- **I M2 Ex ib I Mb** (jóváhagyva az M2 kategóriához, I. készülékcsoport és ib védelmi szint)
- **Beáramlási védelmi szint: IP66/IP68.**
- **Környezeti hőmérséklet tartománya -30 °C és +60 °C között.**

A PMMN4164A tartozékokon feltüntetett, IECEx séma szerinti jóváhagyási szám IECEx BVS 25.0005X.

Az IECEx védelmi besorolása (osztályozása) a következő:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (jóváhagyva az 1. és 2. zónához, II. készülékcsoport, IIC gázcsoport, ib védelmi szint, T4 hőmérsékletosztály).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (jóváhagyva a 21./22. zónához, III. készülékcsoport, IIIC porcsoport, ib védelmi szint).
- **Ex ib I Mb** (jóváhagyva az Mb zónához, I. készülékcsoport, ib védelmi szint).
- **Beáramlási védelmi szint: IP66/IP68.**
- **Környezeti hőmérséklet tartománya -30 °C és +60 °C között.**

Figyelembe kell venni az alábbi, tanúsítványokban felsorolt és az RSM-en jelzett használati feltételeket és figyelmeztetéseket:

Az IECEx BVS 25.0005X tanúsítványban és a BVS 25 ATEX E 004 X tanúsítványban felsorolt EGYEDI/SPECIÁLIS HASZNÁLATI FELTÉTELEK.

- A távoli hangszórómikrofonokat (RSM) kizárólag a potenciálisan veszélyes területen kívül csatlakoztassa és válassza le.
- A PMMN4164A távoli hangszórómikrofon csak az I. csoporthoz tartozó alkalmazásokra vonatkozó, kis kockázatú mechanikai sérülések ellen védett.
- Mielőtt belépne a potenciálisan veszélyes területre, ellenőrizze, hogy a távoli hangszórómikrofon csatlakozója szorosan rögzítve van-e a rádió tartozékcsatlakozójához.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a távoli hangszórómikrofont a potenciálisan veszélyes területen. Használja a távoli hangszórót a rendeltetésnek megfelelően a kezén vagy a testén.
- Ha a rádió/akkumulátor/tartozék vegyszereknek vagy olajalapú folyadékoknak volt kitéve. Ezeket a veszélyes helyen kívül meg kell tisztítani, majd ellenőrizni kell. Ha repedést/sérülést észlel, a rádiót/akkumulátort/tartozékot nem szabad veszélyes helyen használni.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A rendszer ATEX/IECEX védelmi besorolásának fenntartásához be kell tartani a következő utasításokat.

- A tartozékok és rádiók összekapcsolásakor a keletkező rendszer ATEX/IECEX osztályozása mindig a rendszerelemek legalacsonyabb osztályozásának felel meg.
- Ne működtesse a tartozékot a 0. zónában vagy a 20. zónában. Nem rendelkezik a 0. zónához és a 20. zónához szükséges tanúsítvánnyal és védelmi szinttel.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e a tartozékon külső sérülés (például mély karcolás vagy repedés a burkolaton vagy a kábelben, hiányzó alkatrészek), ellenkező esetben az egység biztonságos működése veszélybe kerülhet. Ezeket az egységeket azonnal el kell távolítani a veszélyes területről.
- Az egység biztonságos működését és épségét például az alábbiak is akadályozhatják:
 - szállítás vagy helytelen tárolás közben bekövetkező károsodás,
 - az engedélyezett határértékeken kívül eső, túl nagy terhelésnek való kitettség,
 - a felhasználó által készített beállítások.
- A gyújtószikramentes tartozékok szervizelését KIZÁRÓLAG a Motorola Solutions képzett szakemberei végezhetik, akik ismerik a termék ATEX/IECEX megfelelőségének fenntartásához szükséges speciális alkatrészeket és eljárásokat. A részletes tudnivalóért forduljon a Motorola Solutions képviselőjéhez.
- A tartozékot ne csatlakoztassa a rádióhoz, és ne váltsa le arról potenciálisan veszélyes területen belül.

CSEREALKATRÉSZ-TARTOZÉK

Cikkszám	Leírás
PMLN8121	Alacsony profilú elforduló csíptető

GYÁRTÁSI ÉV

A gyártási év a termék sorozatszám alapján azonosítható.

Például CABYYTPXXXX sorozatszám esetén a sorozatszám YY eleme a gyártás évét jelöli. Amennyiben a gyártás éve 2025, az YY helyén a 25 áll.

INFORMAZZJONI IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ

GHAL AĊĊESSORJI TAL-AWDJO ĊERTIFIKATI SKONT ID-DIRETTIVA ATEX U L-ISKEMA IECEX

L-aċċessorju tal-awdjo intrinsikament sigur RM750Ex ATEX Mikrofonu tal-Ispeaker Imhaddem mill-Boghod (RSM) PMMN4164A huwa approvat għall-użu f'ambjenti perikolużi, Żona 1 & 2, Żona 21/22 u Kategorija M2 & 2, skont id-Direttiva ATEX 2014/34/UE.

Il-PMMN4164A jista' jintuza biss ma' Radju R7Ex b'numri ta' approvazzjoni BVS 25 ATEX E 001 X u IECEX BVS 25.0003X.

Qabel ma tqabbad u tuża l-aċċessorju jekk jogħġbok agra l-informazzjoni dwar is-sigurtà ta' hawn taht bir-reqqa u segwi l-istruzzjonijiet b'ieħt t'evita r-riskju ta' splużjonijiet u żżomm is-sistema intrinsikament sigura.

Il-PMMN4164A huwa mmarkat bin-numru ta' approvazzjoni BVS 25 ATEX E 004 X skont id-Direttiva ATEX 2014/34/UE.

Il-klassifikazzjoni ta' protezzjoni ATEX (klassifika) hija:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Approvat għall-Kategorija 2G, Żona 1&2, Grupp ta' tagħmir II, Grupp ta' Gass IIC, Livell ta' protezzjoni ib, Klassi ta' temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Approvat għall-Kategorija 2D, Żona 21/22, Grupp ta' tagħmir III, Grupp ta' Trab IIIC, Livell ta' protezzjoni ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Approvat għall-Kategorija M2, Grupp ta' tagħmir I, Livell ta' protezzjoni ib)
- **Livell ta' protezzjoni tad-dhul IP66/IP68.**
- **Firxa tat-temperatura ambjentali -30°C sa +60°C.**

Il-PMMN4164A huwa mmarkat bin-numru ta' approvazzjoni IECEX BVS 25.0005X skont l-iskema IECEX.

Il-klassifikazzjoni ta' protezzjoni IECEX (Klassifikazzjoni) hija:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Approvat għal Żona 1 & 2, Grupp ta' tagħmir II, Grupp ta' Gass IIC, Livell ta' protezzjoni ib, Klassi ta' temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Approvat għal Żona 21/22, Grupp ta' tagħmir III, Grupp ta' Trab IIIC, Livell ta' protezzjoni ib).
- **Ex ib I Mb** (Approvat għal Żona Mb, Grupp ta' tagħmir I, Livell ta' protezzjoni ib).
- **Livell ta' protezzjoni tad-dhul IP66/IP68.**
- **Firxa tat-temperatura ambjentali -30°C sa +60°C.**

Il-kundizzjonijiet ta' użu u twissija li għejjin elenkati fiċ-ċertifikati u mmarkati fuq l-RSM għandhom jiġu osservati:

KUNDIZZJONIJIET SPECIFIĊI/SPECĠALI TA' UŻU elenkati f'IECEX BVS 25.0005X u BVS 25 ATEX E 004 X.

- Ikkonnettja u skonnettja l-Mikrofonu tal-Ispeaker Imhaddem mill-Boghod (RSM) biss barra ż-żona potenzjalment perikoluża.
- L-RSM PMMN4164A huwa protett biss għal perikolu mekkaniku ta' riskju baxx għal applikazzjonijiet tal-Grupp I.
- Żgura li l-ikkonnettur tal-mikrofonu tal-ispeaker imhaddem mill-boghod huwa sssikat sew mal-konnettur tal-aċċessorju tar-radju qabel ma' tidhol fiż-żona potenzjalment perikoluża.
- Thallix il-mikrofonu tal-ispeaker imhaddem mill-boghod mingħajr supervizzjoni fiż-żona potenzjalment perikoluża. Uża l-ispeaker imhaddem mill-boghod kif maħsub fuq l-id jew fuq il-gisem.
- Jekk radju/batterija/aċċessorju għie epost għal kimiki jew likwidi bbażati fuq iż-żejt. Dawn għandhom jittndaffu barra l-post perikoluż, u mbagħad jiġu spezzjonati. Jekk tiġi osservata qasma/ħsara, ir-radju/batterija/aċċessorju ma għandhomx jintużaw fil-post perikoluż.

ISTRUZZJONIJIET DWAR IS-SIGURTÀ IMPORTANTI

L-istruzzjonijiet li ġejjin iridu jiġu segwiti biex tinżamm il-klassifikazzjoni ta' protezzjoni ATEX/IECEx tas-sistema.

- Meta tikkombina aċċessorji u radjijiet, il-klassifikazzjoni ATEX/IECEx li tirriżulta għas-sistema hija dejjem l-aktar klassifikazzjoni baxxa tal-elementi tas-sistema.
- Toperax l-aċċessorju f'Żona 0 jew Żona 20. Dan mhuwiex approvat u protett għall-użu f'Żona 0 jew Żona 20.
- Żgura li ma hemm l-ebda hsara esterna għall-aċċessorju peress li din tista' tikkomprometti s-sigurtà u l-integrità tal-unità, pereżempju, grif fil-fond jew qasmiet tal-gheluq jew il-kejbil, jew partijiet nieqsa. Dawn l-unitajiet iridu jitnehhew immedjatament miż-żona perikoluża.
- Is-sigurtà u l-integrità tal-unità tista' wkoll tiġi kompromessa minn, pereżempju:
 - hsara li saret waqt it-trasport jew hżin mhux korrett,
 - esponiment għal tagħbijiet eċċessiva jew jinqabżu limitazzjonijiet permessi, jew
 - incizjoni mill-utent.
- Is-servisjar tal-aċċessorji intrinsikament siguri jrid jitwettag BISS minn persunal imharreġ ta' Motorola Solutions li huwa konxju mill-partijiet speċjali meħtieġa u l-proċeduri meħtieġa biex tinżamm il-konformità tal-prodott ma' ATEX/IECEx. Ikkuntattja r-rappreżentant tiegħek ta' Motorola Solutions għad-dettalji.
- Tikkonnettjax u tiskonnettjax l-aċċessorju mir-radjijiet ġewwa ż-żona potenzjalment perikoluża.

AĊĊESSORJI TAL-PARTI TA' SOSTITUZZJONI

Numru tal-Part	Deskrizzjoni
PMLN8121	Klipp bi Swivil bi Profil Baxx

SENA TA' MANIFATTURA

Is-sena ta' manifattura tista' tiġi identifikata min-numru serjali.

Pereżempju, in-numru serjali huwa CABYTPXXXX, u YY fin-numru serjali huwa s-sena ta' manifattura. Jekk is-sena ta' manifattura hija l-2025, YY juri 25.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

VOOR AUDIOACCESSOIRES GECERTIFICEERD VOLGENS DE ATEX-RICHTLIJN EN HET IECEX-PROGRAMMA

Het intrinsiek veilige audio-accessoire RM750Ex ATEX externe luidsprekermicrofoon (RSM) PMMN4164A is goedgekeurd voor gebruik in gevaarlijke omgevingen, zone 1 en 2, zone 21/22 en categorie M2 en 2, conform ATEX-richtlijn 2014/34/EU.

De PMMN4164A kan alleen worden gebruikt met portofoon R7Ex met goedkeuringsnummers BVS 25 ATEX E 001 X en IECEX BVS 25.0003X.

Lees voordat u het accessoire verbindt en gebruikt zorgvuldig de veiligheidsinformatie hieronder door en volg de instructies om explosies te voorkomen en het systeem intrinsiek veilig te houden.

De PMMN4164A draagt het goedkeuringsnummer BVS 25 ATEX E 004 X conform de ATEX-richtlijn 2014/34/EU.

De ATEX-beschermingsgraad (classificatie) is:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (goedgekeurd voor categorie 2G/zone 1 en 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIC, veiligheidsniveau ib, temperatuurklasse T4).
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (goedgekeurd voor categorie 2D, zone 21/22, apparatuurgroep III, stofgroep IIC, veiligheidsniveau ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor categorie M2, apparatuurgroep I, veiligheidsniveau ib)
- **Beveiligingsniveau ingang IP66/IP68.**
- **Omgevingstemperatuurbereik -30 °C tot +60 °C.**

De PMMN4164A draagt het goedkeuringsnummer IECEX BVS 25.0005X volgens het IECEX-programma.

De IECEX-beschermingsgraad (classificatie) is:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (goedgekeurd voor zone 1 en 2, apparatuurgroep II, gasgroep IIC, veiligheidsniveau ib, temperatuurklasse T4).
- **Ex ib IIC T130°C Db** (goedgekeurd voor zone 21/22, apparatuurgroep III, stofgroep IIC, veiligheidsniveau ib).
- **Ex ib I Mb** (goedgekeurd voor zone Mb, apparatuurgroep I, veiligheidsniveau ib).
- **Beveiligingsniveau ingang IP66/IP68.**
- **Omgevingstemperatuurbereik -30 °C tot +60 °C.**

Houd u aan de volgende gebruiksvoorwaarden en waarschuwing die in certificaten en op de RSM staan aangegeven:

SPECIFIEKE/BIJZONDERE GEBRUIKSVOORWAARDEN, aangegeven in IECEX BVS 25.0005X en BVS 25 ATEX E 004 X.

- De externe luidsprekermicrofoons (RSM) mogen alleen buiten de mogelijk gevaarlijke zone worden gekoppeld en losgekoppeld.
- De RSM PMMN4164A is alleen beschermd tegen het lage risico op mechanisch gevaar voor toepassingen uit apparatuurgroep I.
- Zorg ervoor dat de connector van de externe luidsprekermicrofoon goed is bevestigd aan de accessoire-aansluiting van de portofoon voordat u de potentieel gevaarlijke zone betreedt.
- Laat de externe luidsprekermicrofoon niet onbeheerd achter in een mogelijk gevaarlijke omgeving. Gebruik de externe luidspreker zoals bedoeld in de hand of op het lichaam.
- Als een portofoon/batterij/accessoire is blootgesteld aan chemicaliën of vloeistoffen op oliebasis. Deze moeten buiten de gevaarlijke locatie worden gereinigd en vervolgens worden geïnspecteerd. Als u een barst/beschadiging ziet, mag u de portofoon/de batterij/het accessoire niet gebruiken op de gevaarlijke locatie.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De volgende instructies moeten worden opgevolgd om de ATEX/IECEx-beschermingsgraad van het systeem te behouden.

- Wanneer accessoires en portofoons worden gecombineerd, is de resulterende ATEX/IECEx-classificatie van het systeem altijd de laagste classificatie van de systeemelementen.
- Gebruik het accessoire niet in zone 0 of zone 20. Het is niet goedgekeurd en beschermd voor gebruik in zone 0 of zone 20.
- Controleer het accessoire op externe schade die de veiligheid en werking van het apparaat kan aantasten, bijvoorbeeld diepe krassen of scheuren in de behuizing of de kabel, of ontbrekende onderdelen. Deze apparaten dienen meteen uit de gevaarlijke omgeving te worden verwijderd.
- De veiligheid en werking van het apparaat kunnen ook worden aangetast door:
 - schade opgelopen tijdens vervoer of verkeerde opslag,
 - blootstelling aan overmatige belasting of overschrijding van toegestane limieten, of
 - graveerwerk door de gebruiker.
- Het onderhoud aan intrinsiek veilige accessoires mag ALLEEN worden uitgevoerd door personeel dat door Motorola Solutions is opgeleid en de benodigde speciale onderdelen en procedures kent om de ATEX/IECEx-conformiteit van het product te behouden. Neem contact op met uw Motorola Solutions-vertegenwoordiger voor meer informatie.
- Sluit het accessoire niet aan en koppel het niet los van de portofoons in een potentieel gevaarlijke omgeving.

VERVANGEND ACCESSOIRE

Onderdeeln ummer	Beschrijving
PMLN8121	Draaibare clip met laag profiel

PRODUCTIEJAAR

Het productiejaar kan worden afgeleid van het serienummer.

Het serienummer is bijvoorbeeld opgebouwd als CABYYTPXXXX. Hierin staat YY voor het productiejaar. Als het productiejaar 2025 is, staat er voor YY 25.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

AKCESORIA AUDIO PODLEGAJĄCE CERTYFIKATOM ZGODNIE Z DYREKTYWĄ ATEX I SCHEMATEM IECEX.

Iskrobezpieczne akcesorium audio – zdalny mikrofonogłośnik RM750Ex ATEX (RSM) PMMN4164A – jest zatwierdzone do użytku w środowiskach niebezpiecznych, strefa 1 i 2, strefa 21/22 oraz kategoria M2 i 2, zgodnie z dyrektywą ATEX 2014/34/UE.

Mikrofonogłośnik PMMN4164A może być używany wyłącznie z radiotelefonem R7Ex o numerach homologacji BVS 25 ATEX E 001 X i IECEX BVS 25.0003X.

Przed podłączeniem i korzystaniem z tego akcesorium należy dokładnie zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Należy postępować zgodnie z tymi instrukcjami, tak aby ograniczyć ryzyko wybuchu i zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.

PMMN4164A jest oznaczony numerem zatwierdzenia BVS 25 ATEX E 004 X zgodnie z normą ATEX dyrektywy 2014/34/UE.

Klasyfikacja ochrony ATEX wynosi:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (zatwierdzone dla kategorii 2G, strefy 1 i 2, grupa sprzętu II, grupa gazowa IIC, poziom zabezpieczenia ib, klasa temperatury T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (zatwierdzone dla kategorii 2D, stref 21/22, grupa sprzętu III, grupa pyłów IIIC, poziom zabezpieczenia ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (zatwierdzone dla kategorii M2, grupa sprzętu I, poziom zabezpieczenia ib)
- **Klasa zabezpieczenia Ingress: IP66/IP68.**
- **Zakres temperatury otoczenia wynosi od -30°C do +60°C.**

PMMN4164A jest oznaczony numerem zatwierdzenia IECEX BVS 25.0005X zgodnie ze schematem IECEX.

Klasyfikacja ochrony IECEX to:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (zatwierdzone dla stref 1 i 2, grupa sprzętu II, grupa gazowa IIC, poziom zabezpieczenia ib, klasa temperatury T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (zatwierdzone dla stref 21/22, grupa sprzętu III, grupa pyłów IIIC, poziom zabezpieczenia ib)
- **Ex ib I Mb** (zatwierdzone dla strefy Mb, grupa sprzętu I, poziom zabezpieczenia ib).
- **Klasa zabezpieczenia Ingress: IP66/IP68.**
- **Zakres temperatury otoczenia wynosi od -30°C do +60°C.**

Należy przestrzegać następujących warunków stosowania i ostrzeżeń wymienionych w certyfikatach i zaznaczonych na zdalnym mikrofonogłośniku:

SPECJALNE/SZCZEGÓLNE WARUNKI UŻYTKOWANIA wymienione w IECEX BVS 25.0005X i BVS 25 ATEX E 004 X.

- Zdalny mikrofonogłośnik (RSM) należy podłączać i odłączać tylko poza potencjalnie niebezpiecznymi strefami.
- Zdalny mikrofonogłośnik PMPMMN4164A jest zabezpieczony tylko pod kątem niskiego ryzyka niebezpieczeństwa natury mechanicznej w przypadkach zastosowań grupy I.
- Przed wejściem do potencjalnie niebezpiecznego obszaru należy upewnić się, że złącze zdalnego mikrofonogłośnika jest dobrze przymocowane do złącza akcesoriów radiowych.
- Nie pozostawiaj zdalnego mikrofonogłośnika bez nadzoru w potencjalnie niebezpiecznym obszarze. Zdalnego mikrofonogłośnika należy używać zgodnie z przeznaczeniem, trzymając go w dłoni lub na cieple.
- Jeśli radiotelefon/akumulator/akcesoria były narażone na działanie substancji chemicznych lub płynów na bazie oleju. Należy je wyczyścić poza niebezpieczną lokalizacją, a następnie sprawdzić. W przypadku zaobserwowania pęknięć/uszkodzeń nie należy używać radiotelefonu/akumulatora/akcesorium w niebezpiecznym miejscu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby urządzenie funkcjonowało zgodnie z klasą zabezpieczeń ATEX/IECEX, należy stosować się do poniższych instrukcji.

- Łącząc odbiorniki radiowe i akcesoria należy pamiętać, że klasyfikacja ATEX / IECEX dla całego systemu zawsze odpowiada parametrom elementu o najniższej klasie.
- Nie wolno korzystać z tego akcesorium w strefie 0 lub 20. Urządzenie nie jest zatwierdzone ani zabezpieczone do stosowania w strefie 0 lub 20.
- Sprawdź, czy akcesorium nie nosi śladów uszkodzeń zewnętrznych (np. głębokie rysy lub pęknięcia na obudowie lub przewodzie; brakujące części), ponieważ może mieć to negatywny wpływ na bezpieczeństwo i integralność systemu. Tego typu uszkodzone akcesoria należy natychmiast zabrać z niebezpiecznej strefy.
- Na wydajność i bezpieczeństwo systemu mają również wpływ inne czynniki, np.:
 - uszkodzenia powstałe na skutek transportu lub nieprawidłowego przechowywania,
 - przeciążenie urządzenia lub przekroczenie podanych ograniczeń lub
 - oznaczenia wycięte przez użytkownika.
- Przegląd techniczny akcesoriów iskrobezpiecznych może wykonać WYŁĄCZNIE specjalista przeszkolony przez firmę Motorola Solutions, który zna wymagania dotyczące specjalnych części i procedury niezbędne do utrzymania zgodności produktu z dyrektywą ATEX/IECEX. Skontaktuj się z przedstawicielem firmy Motorola Solutions, aby uzyskać szczegółowe informacje.
- Nie wolno podłączać i odłączać akcesoriów od radiotelefonów w potencjalnie niebezpiecznych miejscach.

AKCESORIA DO CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Numer katalogowy	Opis
PMLN8121	Niskoprofilowy zaczepek obrotowy

ROK PRODUKCJI

Rok produkcji może zostać zidentyfikowany na podstawie numeru seryjnego.

Na przykład, numerem seryjnym jest ciąg CABYYPXXXX i YY w tym ciągu to rok produkcji. Jeśli rokiem produkcji jest rok 2015, zamiast znaków YY będzie liczba 25.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

PARA ACESSÓRIOS DE ÁUDIO CERTIFICADOS DE ACORDO COM A DIRETIVA ATEX E O ESQUEMA IECEX

O acessório de áudio intrinsecamente seguro Microfone remoto com altifalante (RSM) RM750Ex ATEX PMMN4164A está aprovado para utilização em ambientes perigosos, Zonas 1 e 2, Zonas 21/22 e Categoria M2 e 2, de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/UE.

O PMMN4164A pode ser utilizado apenas com um Rádio R7Ex com os números de autorização BVS 25 ATEX E 001 X e IECEX BVS 25.0003X.

Antes de ligar e utilizar o acessório, leia com atenção as informações de segurança abaixo e siga as instruções, de forma a evitar o risco de explosões e manter o sistema intrinsecamente seguro.

O PMMN4164A está marcado com o número de autorização BVS 25 ATEX E 004 X de acordo com a Diretiva ATEX 2014/34/UE.

A avaliação (Classificação) da proteção ATEX é:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (aprovado para a Categoria 2G, Zonas 1 e 2, Grupo de equipamento II, Grupo de gás IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (aprovado para a Categoria 2D, Zonas 21/22, Grupo de equipamento III, Grupo de pó IIIC, Nível de proteção ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (aprovado para a Categoria M2, Grupo de equipamento I, Nível de proteção ib)
- **Nível de proteção de entrada IP66/IP68.**
- **Intervalo de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

O PMMN4164A está marcado com o número de autorização IECEX BVS 25.0005X de acordo com o esquema IECEX.

A avaliação (Classificação) da proteção IECEX é:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprovado para Zonas 1 e 2, Grupo de equipamento II, Grupo de gás IIC, Nível de proteção ib, Classe de temperatura T4).
- **Ex ib IIIC T130 °C Db** (aprovado para Zonas 21/22, Grupo de equipamento III, Grupo de pó IIIC, Nível de proteção ib).
- **Ex ib I Mb** (aprovado para Zona Mb, Grupo de equipamento I, Nível de proteção ib).
- **Nível de proteção de entrada IP66/IP68.**
- **Intervalo de temperatura ambiente de -30 °C a +60 °C.**

As seguintes condições de utilização e avisos enumerados nos certificados e indicados no RSM têm de ser observados:

CONDIÇÕES ESPECIAIS/ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO enumeradas no IECEX BVS 25.0005X e BVS 25 ATEX E 004 X.

- Ligue e desligue os microfones remotos com altifalante (RSM) apenas fora da área potencialmente perigosa.
- O RSM PMMN4164A apenas está protegido em relação ao baixo risco de perigo mecânico para aplicações de Grupo I.
- Assegure de que o conetor do microfone remoto com altifalante está apertado firmemente no conetor para acessórios de rádio antes de entrar numa área potencialmente perigosa.
- Não deixe o microfone remoto com altifalante sem vigilância na área potencialmente perigosa. Utilize o microfone remoto com altifalante conforme pretendido, na mão ou no corpo.
- Se um rádio/bateria/acessório tiver sido exposto a produtos químicos ou líquidos à base de óleo. Estes devem ser limpos fora do local de risco e inspecionados. Se detetar alguma quebra ou outro dano, o rádio/bateria/acessório não deve ser utilizado no local perigoso.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

As instruções que se seguem têm de ser seguidas, de forma a manter a classificação de proteção ATEX/IECEx do sistema.

- Ao combinar acessórios e rádios, a classificação ATEX/IECEx resultante do sistema é sempre a classificação mais baixa dos elementos do sistema.
- Não utilize o acessório numa Zona 0 ou Zona 20. Não se encontra aprovado ou protegido para utilização em Zona 0 ou Zona 20.
- Assegure-se de que não existem danos externos no acessório, já que isso poderá comprometer a segurança e a integridade da unidade. Por exemplo, marcas profundas ou rachas no invólucro ou cabo, ou falta de peças. Tais unidades têm de ser retiradas imediatamente da área perigosa.
- A segurança e a integridade da unidade poderá ser também comprometida através de, por exemplo:
 - danos sofridos durante transporte ou armazenamento incorreto,
 - exposição a cargas elevadas ou em que os limites autorizados foram excedidos, ou
 - marcas efetuadas pelo utilizador.
- A manutenção de acessórios intrinsecamente seguros tem de ser realizada APENAS por técnicos especializados da Motorola Solutions, que conhecem as peças especiais e os procedimentos necessários para manter o produto em conformidade com a ATEX/IECEx. Contacte o seu representante da Motorola Solutions para obter mais detalhes.
- Não ligue nem desligue o acessório dos rádios que se encontrem no interior de uma área potencialmente perigosa.

ACESSÓRIO DE PEÇA DE SUBSTITUIÇÃO

Número de peça	Descrição
PMLN8121	Clipe rotativo de baixo perfil

ANO DE FABRICO

O ano de fabrico pode ser identificado a partir do número de série.

Por exemplo, quando o número de série é CABYYTPXXXX, YY é o ano de fabrico. Se o ano de fabrico for 2025, YY será 25.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ДЛЯ АУДИОАКСЕССУАРОВ, СЕРТИФИЦИРОВАННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ АТЕХ И СИСТЕМОЙ СЕРТИФИКАЦИИ IECEx

Искробезопасный выносной модуль тангенты (Remote Speaker Microphone, RSM) RM750Ex ATEX PMMN4164A одобрен для использования в опасных условиях эксплуатации, зонах 1 и 2, зоне 21/22 и для категорий M2 и 2 в соответствии с директивой АТЕХ 2014/34/EU.

PMMN4164A можно использовать только с радиостанцией R7Ex с регистрационными номерами BVS 25 ATEX E 001 X и IECEx BVS 25.0003X.

Перед подключением и использованием аксессуара внимательно ознакомьтесь с приведенной ниже информацией о технике безопасности и соблюдайте инструкции, чтобы избежать опасности возникновения взрывов и сохранить искробезопасные свойства системы.

На PMMN4164A указан регистрационный номер BVS 25 ATEX E 004 X, присвоенный в соответствии с директивой АТЕХ 2014/34/EU. Класс защиты АТЕХ (классификация):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (одоброно для категории 2G, зон 1 и 2, категории оборудования II, категории по газу IIC, уровня защиты ib, температурного класса T4).
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (одоброно для категории 2D, зоны 21/22, категории оборудования III, категории по пыли IIIC, уровня защиты ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (одоброно для категории M2, категории оборудования I, уровня защиты ib).
- **Уровень герметичности: IP66/IP68.**
- **Диапазон температур окружающей среды: от -30 до +60 °C.**

На PMMN4164A указан регистрационный номер IECEx BVS 25.0005X в соответствии с системой сертификации IECEx.

Класс защиты IECEx (классификация):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (одоброно для зон 1 и 2, категории оборудования II, категории по газу IIC, уровня защиты ib, температурного класса T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (одоброно для зоны 21/22, категории оборудования III, категории по пыли IIIC, уровня защиты ib).
- **Ex ib I Mb** (одоброно для зоны Mb, категории оборудования I, уровня защиты ib).
- **Уровень герметичности: IP66/IP68.**
- **Диапазон температур окружающей среды: от -30 до +60 °C.**

Необходимо соблюдать следующие условия эксплуатации и предупреждения, приведенные в сертификатах и указанные в качестве маркировки на выносном модуле тангенты.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, приведенные в сертификатах IECEx BVS 25.0005X и BVS 25 ATEX E 004 X.

- Выносные модули тангенты (Remote Speaker Microphone, RSM) следует подсоединять или отсоединять только за пределами потенциально опасной зоны.
- Выносной модуль тангенты PMMN4164A обладает защитой только от незначительных угроз механического повреждения при использовании в условиях категории I.
- Перед входом в потенциально опасную зону убедитесь, что разъем выносного модуля тангенты надежно прикреплен к разъему для подключения аксессуаров на радиостанции.
- Не оставляйте выносной модуль тангенты без присмотра в потенциально опасной зоне. Носите выносной модуль тангенты в соответствии с предусмотренным способом — на руке или на теле.
- Если радиостанция, аккумулятор или аксессуар подверглись воздействию химических веществ или жидкостей на нефтяной основе, их необходимо очистить за пределами опасной зоны, а затем осмотреть. При обнаружении трещин или повреждений не следует использовать радиостанцию, аккумулятор или аксессуар в опасной зоне.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Следует соблюдать следующие инструкции, чтобы сохранить класс защиты системы в соответствии со стандартами АТЕХ/IEСЕх.
- При комбинированном использовании аксессуаров и радиостанций для системы всегда применяется классификация АТЕХ/IEСЕх с наименьшими значениями характеристик.
 - Не используйте аксессуар в зоне 0 или 20. Он не обладает надлежащей защитой и не одобрен для использования в зоне 0 или 20.
 - Следите за тем, чтобы на аксессуаре не было наружных дефектов, способных нарушить безопасность и целостность устройства, например глубоких царапин или трещин на корпусе или кабеле, отсутствующих деталей. Такие устройства следует немедленно убрать из опасной зоны.
 - Безопасность и целостность устройства также может быть нарушена по следующим причинам:
 - повреждения во время транспортировки или неправильного хранения;
 - чрезмерные нагрузки или превышение допустимых ограничений;
 - самостоятельно выполненная гравировка.
 - Обслуживание искробезопасных аксессуаров должны выполнять ТОЛЬКО специально обученные сотрудники компании Motorola Solutions, которые знают, какие именно детали необходимы и какие процедуры требуется провести, чтобы обеспечить соответствие продукта требованиям стандартов АТЕХ/IEСЕх. Для получения подробных сведений обратитесь к представителю компании Motorola Solutions.
 - Не подсоединяйте аксессуар к радиостанциям и не отсоединяйте его от них внутри потенциально опасной зоны.

ЗАПАСНОЙ АКССУАУР

Номер по каталогу	Описание
PMLN8121	Низкопрофильный поворотный зажим

ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Год изготовления можно определить по серийному номеру. Например, в серийном номере формата САВУУТРХХХХ год изготовления указан на месте букв УУ. Если устройство изготовлено в 2025 году, на месте букв УУ будет указано 25.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

PENTRU ACCESORIILE AUDIO CERTIFICATE CONFORM DIRECTIVEI ATEX ȘI SCHEMEI IECEx

Accesorii audio cu siguranță intrinsecă RM750Ex ATEX Microfon cu difuzor și control la distanță (RSM) PMMN4164A este aprobat pentru utilizare în medii periculoase, Zona 1 și 2, Zona 21/22 și Categoria M2 și 2, în conformitate cu Directiva ATEX 2014/34/UE.

PMMN4164A poate fi utilizat numai cu Radio R7Ex cu numerele de omologare BVS 25 ATEX E 001 X și IECEx BVS 25.0003X.

Înainte de conectarea și utilizarea accesoriului, vă rugăm să citiți cu atenție informațiile privind siguranța de mai jos și să respectați instrucțiunile pentru a evita riscul de explozie și a menține sistemul sigur în mod intrinsec.

PMMN4164A este marcat cu numărul de omologare BVS 25 ATEX E 004 X în conformitate cu DIRECTIVA ATEX 2014/34/UE.

Clasa de protecție ATEX (clasificarea) este:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (aprobat pentru categoria 2G/zona 1 și 2, grupa de echipamente II, grupa de gaz IIC, nivelul de protecție ib, clasa de temperatură T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (aprobat pentru categoria 2D, zona 21/22, grupa de echipamente III, grupa de praf IIIC, nivelul de protecție ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (aprobat pentru categoria M2, grupa de echipamente I, nivel de protecție ib)
- **Nivelul de protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine IP66/IP68.**
- **Domeniul de temperatură ambiantă între -30 °C și +60 °C.**

PMMN4164A este marcat cu numărul de aprobare IECEx BVS 25.0005X în conformitate cu schema IECEx.

Clasa de protecție IECEx (clasificarea) este:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (aprobat pentru zona 1 și 2, grupa de echipamente II, grupa de gaz IIC, nivelul de protecție ib, clasa de temperatură T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (aprobat pentru zona 21/22, grupa de echipamente III, grupa de praf IIIC, nivel de protecție ib).
- **Ex ib I Mb** (aprobat pentru zona Mb, grupa de echipamente I, nivelul de protecție ib).
- **Nivelul de protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine IP66/IP68.**
- **Domeniul de temperatură ambiantă între -30 °C și +60 °C.**

Urătoarele condiții de utilizare și avertismente enumerate în certificate și marcate pe RSM trebuie să fie respectate:

CONDIȚIILE DE UTILIZARE SPECIFICE/SPECIALE enumerate în IECEx BVS 25.0005X și BVS 25 ATEX E 004 X.

- Conectați și deconectați microfoanele cu difuzor și control la distanță (RSM) numai în afara zonei potențial periculoase.
- RSM PMMN4164A este protejat numai împotriva riscului scăzut de pericol mecanic pentru aplicațiile din Grupa I.
- Asigurați-vă că conectorii de microfoane cu difuzor și control la distanță este fixat bine la conectorul de accesoriu al aparatului radio înainte de a pătrunde în atmosfera potențial periculoasă.
- Nu lăsați microfonul cu difuzor și control la distanță nesupravegheat în zona potențial periculoasă. Utilizați difuzorul la distanță conform destinației sale de utilizare, pe mână sau pe corp.
- Dacă un radio/o baterie/un accesoriu au fost expuse la substanțe chimice sau la lichide pe bază de ulei. Acestea trebuie curățate în afara locației periculoase și apoi inspectate. Dacă se observă o fisură/deteriorare, radioul/bateria/accesoriul nu trebuie utilizate în locația periculoasă.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a menține clasa de protecție ATEX/IECEx a sistemului, trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

- La combinarea de accesorii și radiouri, clasificarea ATEX/IECEx care rezultă pentru sistem este întotdeauna cea mai mică clasificare a elementelor sistemului.
- Nu utilizați accesoriul în medii din zona 0 sau zona 20. Nu este aprobat și protejat pentru utilizare în zona 0 sau zona 20.
- Asigurați-vă că accesoriul nu prezintă deteriorări exterioare, deoarece acestea pot compromite siguranța și integritatea unității, spre exemplu, zgârieturi adânci sau spărturi ale carcasei sau ale cablului sau piese lipsă. Aceste unități trebuie îndepărtate imediat din zona periculoasă.
- Siguranța și integritatea unității pot fi, de asemenea, compromise de:
 - deteriorări suferite în timpul transportului sau depozitării incorecte,
 - expunerea la sarcini excesive sau depășirea limitelor permise sau
 - gravarea de către utilizator.
- Operațiunile de service ale accesoriorilor cu siguranță intrinsecă trebuie efectuate NUMAI de personalul instruit Motorola Solutions, care cunoaște piesele speciale și procedurile necesare pentru menținerea conformității ATEX/IECEx a produsului. Pentru detalii, contactați reprezentantul Motorola Solutions.
- Nu conectați și nu deconectați accesoriul de la radiouri în interiorul unei zone potențial periculoase.

ACCESORIU PIESĂ DE SCHIMB

Număr de catalog	Descriere
PMLN8121	Clemă pivotantă cu profil redus

AN DE FABRICAȚIE

Anul de fabricație poate fi identificat din numărul de serie.

De exemplu, numărul de serie este CABYTPXXXX, iar YY din numărul de serie este anul de fabricație. Dacă anul de fabricație este 2025, YY indică 25.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

PRE AUDIO PRÍSLUŠENSTVO CERTIFIKOVANÉ PODĽA SMERNICE ATEX A SYSTÉMU IECEX

Iskrovo bezpečné audio príslušenstvo RM750Ex ATEX PMMN4164A, oddelený reproduktor s mikrofónom (RSM), je schválené na použitie v nebezpečných prostrediach, zóna 1 a 2, zóna 21/22 a kategória M2 a 2, podľa smernice ATEX 2014/34/EÚ.

PMMN4164A sa môže používať len s vysielacťou R7Ex s číslami schválenia BVS 25 ATEX E 001 X a IECEX BVS 25.0003X.

Pred pripojením a používaním príslušenstva si pozorne prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné informácie a dodržiavajte pokyny, aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu výbuchov a zaistili bezpečné fungovanie systému, na aké bol navrhnutý.

Zariadenie PMMN4164A je označené číslom schválenia BVS 25 ATEX E 004 X podľa smernice ATEX 2014/34/EÚ.

Stupeň ochrany podľa smernice ATEX (klasifikácia) je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (schválené pre kategóriu 2G, zóna 1 a 2, skupina zariadení II, plynová skupina IIC, úroveň ochrany ib, teplotná trieda T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (schválené pre kategóriu 2D, zóna 21/22, skupina zariadení III, prachová skupina IIIC, úroveň ochrany ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (schválené pre kategóriu M2, skupina zariadení I, úroveň ochrany ib)
- **Úroveň ochrany pred vniknutím IP66/ IP68.**
- **Rozsah teploty okolia -30 °C až +60 °C.**

Zariadenie PMMN4164A je označené číslom schválenia IECEX BVS 25.0005X podľa schémy IECEX.

Stupeň ochrany podľa systému IECEX (klasifikácia) je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (schválené pre zónu 1 a 2, skupina zariadení II, plynová skupina IIC, úroveň ochrany ib, teplotná trieda T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (schválené pre zónu 21/22, skupina zariadení III, prachová skupina IIIC, úroveň ochrany ib).
- **Ex ib I Mb** (schválené pre zónu Mb, skupina zariadení I, úroveň ochrany ib).
- **Úroveň ochrany pred vniknutím IP66/ IP68.**
- **Rozsah teploty okolia -30 °C až +60 °C.**

Je potrebné dodržiavať nasledujúce podmienky používania a výstrahy uvedené v certifikátoch a vyznačené na RSM:

ŠPECIFICKÉ/OSOBITNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA uvedené v certifikátoch IECEX BVS 25.0005X a BVS 25 ATEX E 004 X.

- Oddelený reproduktor s mikrofónom (RSM) pripájajte a odpájajte výlučne mimo potenciálne nebezpečnej oblasti.
- Zariadenie RSM PMMN4164A je chránené iba voči nízkemu riziku mechanického ohrozenia pri využívaní skupiny I.
- Uistite sa, že ste pred vstupom do potenciálne nebezpečnej oblasti pevne pripojili konektor oddeleného reproduktora s mikrofónom ku konektoru vysielacky pre príslušenstvo.
- Oddelený reproduktor s mikrofónom nenechávajte bez dozoru v potenciálne nebezpečnej oblasti. Oddelený reproduktor používajte v súlade s určeným účelom na ruke alebo na tele.
- Ak sa vysielacka/batéria/príslušenstvo dostali do kontaktu s chemikáliami alebo tekutinami na báze oleja. Očistite ich mimo nebezpečného prostredia a potom ho skontrolujte. Ak spozorujete prasknutie alebo poškodenie, vysielacku/batériu/príslušenstvo by ste nemali používať v nebezpečnom prostredí.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Na zachovanie stupňa ochrany podľa smernice ATEX a systému IECEx musia byť dodržané nasledujúce pokyny.

- Ak sa kombinuje príslušenstvo a vysielачky, konečnú klasifikáciu podľa smernice ATEX a systému IECEx vždy určujú prvky systému s najnižšou klasifikáciou.
- Príslušenstvo nepoužívajte v zóne 0 ani v zóne 20. Nie je schválené ani neobsahuje ochranu na používanie v zóne 0 ani v zóne 20.
- Uistite sa, že príslušenstvo nemá žiadne vonkajšie poškodenie, ktoré by mohlo mať nepriaznivý vplyv na bezpečnosť či celistvosť zariadenia, napríklad hlboké škrabance alebo praskliny na kryte alebo kábli alebo chýbajúce časti. Takéto zariadenia je nutné ihneď odstrániť z nebezpečného prostredia.
- Bezpečnosť a celistvosť zariadenia môže byť narušená aj:
 - poškodením spôsobeným pri preprave alebo následkom nesprávneho skladovania,
 - vystavením nadmernému zaťaženiu alebo prekročením stanovených limitov,
 - škrabancami spôsobenými používateľom.
- Servis iskrovo bezpečného príslušenstva smú vykonávať IBA vyškolení pracovníci spoločnosti Motorola Solutions, ktorí majú vedomosti o potrebných špeciálnych súčiastkach a o postupoch, ktoré je potrebné dodržiavať, aby bol produkt naďalej v súlade so smernicami ATEX/IECEx. Podrobnosti získate u zástupcu spoločnosti Motorola Solutions.
- Príslušenstvo nepripájajte ani neodpájajte od vysielачiek v potenciálne nebezpečnej oblasti.

PRÍSLUŠENSTVO NÁHRADNÝCH DIELOV

Číslo dielu	Popis
PMLN8121	Nízkoprofilová otočná spona

ROK VÝROBY

Rok výroby možno určiť podľa sériového čísla.

Ak má sériové číslo tvar napríklad CABYYTPXXXX, písmená YY označujú rok výroby. Ak je rokom výroby rok 2025, na mieste písmen YY sa zobrazuje číslo 25.

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

ZA ZVOČNO DODATNO OPREMO, CERTIFICIRANO V SKLADU Z DIREKTIVO ATEX IN S SHEMO IECEX

Lastnovarna zvočna dodatna oprema daljinski mikrofon z zvočnikom (RSM) RM750Ex ATEX PMMN4164A je odobrena za uporabo v nevarnih okoljih, območje 1 in 2, območje 21/22 ter kategorija M2 in 2, v skladu z Direktivo 2014/34/ES ATEX.

Napravo PMMN4164A je dovoljeno uporabljati samo z radijsko postajo R7Ex s številka odobritve BVS 25 ATEX E 001 X in IECEX BVS 25.0003X.

Pred povezavo in uporabo dodatne opreme pazno preberite spodnje varnostne informacije in upoštevajte navodila, da preprečite nevarnost eksplozije in ohranite lastno varnost sistema.

Naprava PMMN4164A je označena s številko odobritve BVS 25 ATEX E 004 X v skladu z Direktivo 2014/34/ES ATEX.

Razred (klasifikacija) zaščite ATEX je:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (odobreno za kategorijo 2G, območje 1 in 2, skupina opreme II, skupina plinov IIC, raven zaščite ib in temperaturni razred T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (odobreno za kategorijo 2D, območje 21/22, skupina opreme III, skupina prahu IIIC in raven zaščite ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (odobreno za kategorijo M2, skupina opreme I in raven zaščite ib)
- **Raven zaščite pred vdorom IP66/IP68.**
- **Temperatura okolja od -30 °C do +60 °C.**

Naprava PMMN4164A je označena s številko odobritve IECEX BVS 25.0005X X v skladu s shemo IECEX.

Razred (klasifikacija) zaščite IECEX je:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (odobreno za območje 1 in 2, skupina opreme II, skupina plinov IIC, raven zaščite ib in temperaturni razred T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (odobreno za območje 21/22, skupina opreme III, skupina prahu IIIC in raven zaščite ib).
- **Ex ib I Mb** (odobreno za območje Mb, skupina opreme I in raven zaščite ib).
- **Raven zaščite pred vdorom IP66/IP68.**
- **Temperatura okolja od -30 °C do +60 °C.**

Upoštevati je treba naslednje pogoje uporabe in opozorila, navedena v certifikatih in označena na RMS-ju:

SPECIFIČNI/POSEBNI POGOJI UPORABE, navedeni v certifikatih IECEX BVS 25.0005X in BVS 25 ATEX E 004 X.

- Daljinske mikrofone z zvočnikom (RMS-je) priklapljajte in odklapljajte samo zunaj potencialno nevarnih območij.
- RSM PMMN4164A je zaščiten samo za majhno tveganje mehanske nevarnosti za uporabo v skupini I.
- Pred vstopom na potencialno nevarno območje se prepričajte, da je priključek daljinskega mikrofona z zvočnikom trdno pritrjen na priključek za dodatno opremo radijske postaje.
- Daljinskega mikrofona z zvočnikom ne puščajte brez nadzora na potencialno nevarnih območjih. Daljinski mikrofon z zvočnikom uporabljate, kot je predvideno v roki ali ob telesu.
- Če pride radijska postaja, baterija ali dodatna oprema v stik s kemikalijami ali tekočinami na osnovi olja, jo je treba očistiti zunaj nevarne lokacije in nato pregledati. Če opazite, da je radijska postaja, baterija ali dodatna oprema počena ali poškodovana, je ne smete uporabljati na nevarni lokaciji.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Za ohranitev razreda zaščite sistema v skladu s certifikatom ATEX/IECEx je treba upoštevati naslednja navodila.

- Pri uporabi kombinacije dodatne opreme in radijskih postaj za sistem vedno velja najnižja klasifikacija elementov sistema v skladu s certifikatom ATEX/IECEx.
- Dodatne opreme ne uporabljajte na območju 0 ali območju 20. Oprema ni odobrena in zaščitena za uporabo na območju 0 ali območju 20.
- Prepričajte se, da zunanost dodatne opreme ni poškodovana, saj lahko to ogrozi varnost in celovitost enote, na primer globoke praske ali razpoke na ohišju ali kablu ali manjkajoči deli. Takšne enote je treba takoj odstraniti z nevarnega območja.
- Varnost in celovitost enote lahko ogrozi tudi:
 - poškodba med prevozom ali nepravilnim shranjevanjem,
 - izpostavljenost čezmernim obremenitvam ali prekoračitve dovoljenih mejnih vrednosti ali
 - graviranje s strani uporabnika.
- Servisiranje lastnovarne dodatne opreme sme opraviti SAMO osebe družbe Motorola Solutions, ki je usposobljeno za tako opremo in ki ve, kateri posebni deli in postopki so potrebni za ohranitev skladnosti izdelka s certifikatom ATEX/IECEx. Za podrobnosti se obrnite na zastopnika družbe Motorola Solutions.
- Dodatne opreme ne priklopljajte in odklopljajte z radijskih postaj na potencialno nevarnem območju.

NADOMESTNI DELI ZA DODATNO OPREMO

Številka dela	Opis
PMLN8121	Nizkoprofilna vrtljiva zaponka

LETO IZDELAVE

Leto izdelave je razvidno iz serijske številke.

Če je na primer serijska številka CABLLTPXXXX, LL v serijski številki označuje leto izdelave. Če je leto izdelave 2025, je pri LL navedeno 25.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

ATEX-DIREKTIIVIN JA IECEx-JÄRJESTELMÄN MUKAISESTI SERTIFIOIDUT ÄÄNILISÄLAITTEET

Luonnostaan vaaraton ääniläisäläite RM750Ex ATEX -etäkaiutinmikrofoni (RSM) PMMN4164A on hyväksytty käytettäväksi vaarallisissa ympäristöissä, alueella 1 ja 2, alueella 21/22 ja luokassa M2 ja 2 ATEX-direktiivin 2014/34/EU mukaisesti.

PMMN4164A-laitetta voi käyttää vain radiopuhelimen R7Ex kanssa, jolla on hyväksyntänumerot BVS 25 ATEX E 001 X ja IECEx BVS 25.0003X.

Ennen kuin kytket lisävarusteen ja käytät sitä, lue alla olevat turvallisuustiedot huolellisesti ja noudata ohjeita. Näin vältät räjähdysvaaran ja varmistat, että järjestelmä on luonnostaan vaaraton.

PMMN4164A on merkitty hyväksyntänumerolla BVS 25 ATEX E 004 X ATEX-direktiivin 2014/34/EU mukaisesti.

ATEX-suojausluokitus (luokitus) on:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (hyväksytty luokalle 2G, alueille 1 ja 2, laiteluokka II, kaasuluokka IIC, suojaustaso ib, lämpötilaluokka T4).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (hyväksytty luokalle 2D, alueelle 21/22, laiteluokka III, pölyluokka IIIC, suojaustaso ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (hyväksytty luokalle M2, laiteluokka I, suojaustaso ib)
- **IP-luokitus IP66/IP68.**
- **Ympäristön lämpötila-alue -30 °C ... +60 °C.**

PMMN4164A on merkitty hyväksyntänumerolla IECEx BVS 25.0005X IECEx-järjestelmän mukaisesti.

IECEx-suojausluokitus (luokitus) on:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (hyväksytty alueelle 1 ja 2, laiteluokka II, kaasuluokka IIC, suojaustaso ib, lämpötilaluokka T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (hyväksytty alueelle 21/22, laiteluokka III, pölyluokka IIIC, suojaustaso ib).
- **Ex ib I Mb** (hyväksytty alueelle Mb, laiteluokka I, suojaustaso ib).
- **IP-luokitus IP66/IP68.**
- **Ympäristön lämpötila-alue -30 °C ... +60 °C.**

Seuraavia sertifikaateissa lueteltuja ja etäkaiutinmikrofoniin merkittyjä käyttöehtoja ja varoituksia on noudatettava:

TARKAT KÄYTTÖEHDOT ovat täällä: IECEx BVS 25.0005X ja BVS 25 ATEX E 004 X.

- Kytke ja irrota etäkaiutinmikrofoni (RSM) vain mahdollisesti vaarallisen alueen ulkopuolella.
- RSM PMMN4164A on suojattu ainoastaan vähäisen mekaanisen vaaran riskiltä luokan I käytössä.
- Varmista, että etäkaiutinmikrofonin liitin on kiinnitetty kunnolla radiopuhelimen lisävarusteliitintään ennen mahdollisesti vaaralliselle alueelle siirtymistä.
- Älä jätä etäkaiutinmikrofonia ilman valvontaa mahdollisesti vaaralliselle alueelle. Pidä etäkaiutinta asianmukaisesti kädessä tai vartalolla.
- Jos radiopuhelin/akku/lisävaruste on altistunut kemikaaleille tai öljypohjaisille nesteille: Ne on puhdistettava ja tarkistettava vaarallisen alueen ulkopuolella. Jos murtuma tai vaurio havaitaan, radiopuhelinta/akku/lisävarustetta ei saa käyttää vaarallisella alueella.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Seuraavia ohjeita on noudatettava järjestelmän ATEX/IECEx-suojausluokituksen säilyttämiseksi.

- Kun lisävarusteita ja radiopuhelimia yhdistetään, yhdistelmän ATEX/IECEx-luokitus on aina sama kuin sen yksittäisten osien alin luokitus.
- Älä käytä lisävarustetta alueella 0 tai 20. Sitä ei ole hyväksytty eikä suojattu käytettäväksi alueella 0 tai 20.
- Varmista, että lisävarusteen ulkopuoli ei ole vaurioitunut, koska se voi heikentää yksikön turvallisuutta ja eheyttä. Näitä vaurioita voivat olla esimerkiksi syvät naarmut tai halkeamat kotelossa tai kaapelissa tai puuttuvat osat. Tällaiset laitteet on vietävä heti pois vaaralliselta alueelta.
- Myös seuraavat asiat voivat vaarantaa lisävarusteen turvallisuuden ja eheyden:
 - kuljetuksen tai vääranlaisen säilytyksen aiheuttamat vauriot
 - altistuminen sallitun rajan ylittävälle kuormille tai lämpötiloille tai
 - käyttäjän tekemät kaiverrukset.
- Luonnostaan vaarattomien lisävarusteiden huoltotoimia saa tehdä AINOASTAAN Motorola Solutionsin kouluttama henkilökunta, joka tietää, mitä erikoisosa tarvitaan ja millä toimilla säilytetään tuotteen ATEX/IECEx-yhdenmukaisuus. Kysy lisätietoja Motorola Solutionsin edustajalta.
- Älä kytkä lisävarustetta radiopuhelimiin tai irrota sitä mahdollisesti vaarallisella alueella.

LISÄVARUSTEEN VAIHTO-OSA

Osanumero	Kuvaus
PMLN8121	Matala kantokiinnike

VALMISTUSVUOSI

Valmistusvuosi näkyy sarjanumerosta.

Sarjanumero on muotoa CABYYTPXXXX, jossa YY tarkoittaa valmistusvuotta. Jos valmistusvuosi on 2025, YY on 25.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

FÖR LJUDTILLBEHÖR SOM ÄR CERTIFIERADE I ENLIGHET MED ATEX-DIREKTIVET OCH IECEx-SYSTEMET

Det egensäkra ljudtillbehöret RM750Ex ATEX fjärrhögtalarmikrofon (RSM) PMMN4164A är godkänt för användning i högriskmiljöer, zon 1 och 2, zon 21/22 och kategori M2 och 2, i enlighet med ATEX-direktivet 2014/34/EU.

PMMN4164A får endast användas med radion R7Ex med godkännandenummer BVS 25 ATEX E 001 X och IECEx BVS 25.0003X.

Innan du ansluter och använder tillbehöret bör du läsa säkerhetsinformationen nedan noggrant och sedan följa instruktionerna för att undvika risk för explosioner och upprätthålla systemsäkerheten.

PMMN4164A är märkt med godkännandenumret BVS 25 ATEX E 004 X i enlighet med ATEX-direktivet 2014/34/EU.

ATEX-skyddsklassningen är:

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (godkänd för kategori 2G/zon 1 och 2, utrustningsgrupp II, gasgrupp IIC, skyddsnivå ib, temperaturklass T4)
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (godkänd för kategori 2D/zon 21/22, utrustningsgrupp III, dammgrupp IIIC, skyddsnivå ib)
- **I M2 Ex ib I Mb** (godkänd för kategori/zon M2, utrustningsgrupp I, skyddsnivå ib)
- **Kapslingsklassning IP66/IP68**
- **Omgivningstemperaturområde -30 °C till +60 °C.**

PMMN4164A är märkt med godkännandenumret IECEx BVS 25.0005X i enlighet med IECEx-systemet.

IECEx-skyddsklassningen är:

- **Ex ib IIC T4 Gb** (godkänd för zon 1 och 2, utrustningsgrupp II, gasgrupp IIC, skyddsnivå ib, temperaturklass T4)
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (godkänd för zon 21/22, utrustningsgrupp III, dammgrupp IIIC, skyddsnivå ib)
- **Ex ib I Mb** (godkänd för zon Mb, utrustningsgrupp I, skyddsnivå ib)
- **Kapslingsklassning IP66/IP68**
- **Omgivningstemperaturområde -30 °C till +60 °C.**

Följande villkor för användning och varningstexter i certifikaten och markeringen på RSM har uppfyllts:

SPECIFIKA VILLKOR/SPECIALVILLKOR FÖR ANVÄNDNING som anges i IECEx BVS 25.0005X och BVS 25 ATEX E 004 X.

- Anslut och koppla bort fjärrhögtalarmikrofoner endast utanför högriskmiljöer.
- Fjärrhögtalarmikrofonen PMMN4164A har endast skydd mot låggradig risk i form av mekaniska skador för grupp I-användning.
- Kontrollera att fjärrhögtalarmikrofonens kontakt är ordentligt fastsatt i radiotillbehörets kontakt, innan du går in i potentiella högriskmiljöer.
- Lämna inte fjärrhögtalarmikrofonen obebakad i högriskmiljöer. Använd fjärrhögtalaren som den är avsedd att användas på handen eller på kroppen.
- Om en radio/ett batteri/ett tillbehör har utsatts för kemikalier eller oljebaserade vätskor. De ska rengöras utanför högriskmiljön och sedan inspekteras. Om sprickor/skador observeras får radion/batteriet/tillbehöret inte användas på i riskmiljön.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Följande instruktioner måste följas för att ATEX-/IECEx-skyddsklassningen för system ska gälla.

- När du kombinerar tillbehör och radioenheter är alltid den gällande ATEX-/IECEx-klassificeringen för systemet densamma som klassificeringen för den systemkomponent som har lägst klassificering.
- Använd inte tillbehöret i zon 0 eller i zon 20. Det är inte godkänt och säkert för användning i zon 0 eller i zon 20.
- Kontrollera att det inte finns några yttre skador på tillbehören, eftersom det kan påverka enhetens säkerhet och stabilitet. Sådana skador kan vara till exempel djupa repor eller sprickor i höljet eller kabeln, eller delar som saknas. Sådana enheter måste avlägsnas omedelbart från högriskområdet.
- Säkerhet och integritet för enheten kan även äventyras av till exempel:
 - Skador som uppstår under leverans/felaktig lagring.
 - Exponering för mycket hög belastning eller överstigande av tillåtna gränsvärden.
 - Ingravering som utförs av användaren.
- Underhåll av egensäkra radioenheter får ENDAST utföras av servicepersonal som utbildats av Motorola Solutions för service av egensäkra produkter och som vet vilka särskilda delar och processer som krävs för att upprätthålla ATEX/IECEx-efterlevnad för produkten. Kontakta en Motorola Solutions-representant om du vill ha mer information.
- Anslut inte och koppla inte bort tillbehöret från radioenheterna i högriskmiljöer.

RESERVDDELSTILLBEHÖR

Artikelnummer	Beskrivning
PMLN8121	Vridbar klämma med låg profil

TILLVERKNINGSÅR

Information om tillverkningsår finns i serienumret.

Om serienumret till exempel är CABYYTPXXXX representeras tillverkningsåret av YY. Om tillverkningsåret är 2025 ersätts YY med 25.

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

ATEX DİREKTİFİ VE IECEX TASARISI UYARINCA ONAYLANMIŞ SES AKSESUARLARI İÇİN

Kendinden emniyetli ses aksesuarı RM750Ex ATEX Uzak Hoparlör Mikrofonu (RSM) PMMN4164A; tehlikeli ortamlarda, Bölge 1 ve 2, Bölge 21/22 ve Kategori M2 ve 2 dahilinde kullanım için 2014/34/EU ATEX Direktifi uyarınca onaylanmıştır.

PMMN4164A, yalnızca BVS 25 ATEX E 001 X ve IECEX BVS 25.0003X onay numaralı R7Ex Telsiz ile kullanılabilir.

Aksesuarı bağlamadan ve kullanmadan önce lütfen aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkatli bir şekilde okuyun, patlama riskini önlemek için talimatlara uyun ve sistemi kendinden emniyetli bir şekilde muhafaza edin.

PMMN4164A, 2014/34/EU ATEX Direktifi uyarınca BVS 25 ATEX E 004 X onay numarası ile işaretlenmiştir.

ATEX koruma derecesi (Sınıflandırması):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Kategori 2G, Bölge 1 ve 2, Ekipman grubu II, Gaz Grubu IIC, Koruma düzeyi ib, Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır).
- **II 2D Ex ib IIIC T130°C Db** (Kategori 2D, Bölge 21/22, Ekipman grubu III, Toz Grubu IIIC, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır).
- **I M2 Ex ib I Mb** (Kategori M2, Ekipman grubu I, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır)
- **Giriş koruma düzeyi IP66/IP68.**
- **Ortam sıcaklığı aralığı -30°C ila +60°C.**

PMMN4164A, IECEX tasarısı uyarınca IECEX BVS 25.0005X onay numarası ile işaretlenmiştir.

IECEX koruma derecesi (Sınıflandırması):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (Bölge 1 ve 2, Ekipman grubu II, Gaz Grubu IIC, Koruma düzeyi ib, Sıcaklık sınıfı T4 için onaylanmıştır).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (Bölge 21/22, Ekipman grubu III, Toz Grubu IIIC, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır).
- **Ex ib I Mb** (Bölge Mb, Ekipman grubu I, Koruma düzeyi ib için onaylanmıştır).
- **Giriş koruma düzeyi IP66/IP68.**
- **Ortam sıcaklığı aralığı -30°C ila +60°C.**

Sertifikalarda listelenen ve RSM'de işaretlenen aşağıdaki kullanım koşullarına ve uyarılara uyulmalıdır:

IECEX BVS 25.0005X ve BVS 25 ATEX E 004 X'te listelenen BELİRLİ/ÖZEL KULLANIM KOŞULLARI.

- Uzak Hoparlör Mikrofonlarını (RSM) yalnızca tehlikeli olabilecek alanların dışında bağlayın veya bağlantısını kesin.
- RSM PMMN4164A, yalnızca Grup I uygulamaları için düşük mekanik tehlike riskine karşı korumalıdır.
- Tehlikeli olabilecek alana girmeden önce uzak hoparlör mikrofonu konektörünün telsize sıkıca bağlandığından emin olun.
- Uzak hoparlör mikrofonunu tehlikeli olabilecek alanda gözetimsiz bırakmayın. Uzak hoparlörü elde veya gövdede belirtilen şekilde kullanın.
- Bir telsiz/batarya/aksesuar kimyasal maddelere veya yağ bazlı sıvılara maruz kaldıysa tehlikeli konumun dışında temizlenmeli ve ardından kontrol edilmelidir. Çatlak/hasar görülürse telsiz/batarya/aksesuar tehlikeli konumda kullanılmamalıdır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Sistemin ATEX/IECEX koruma derecesinin muhafaza edilmesi için aşağıdaki talimatlara uyulması gerekmektedir.

- Aksesuarlarla telsizleri birleştirirken, sistem için elde edilen ATEX/IECEX sınıflandırması her zaman için ilgili sistem elemanlarının en düşük sınıflandırmasına sahiptir.
- Aksesuarı Bölge 0 veya Bölge 20'de kullanmayın. Aksesuar Bölge 0 veya Bölge 20'de kullanım için onaylanmamıştır ve buna karşı korumalı değildir.
- Ünitenin güvenliğini ve bütünlüğünü tehlikeye atabileceğinden aksesuarda herhangi bir harici hasar olmadığından emin olun (örneğin muhafaza ya da kablo üzerindeki derin çizik veya çatlaklar ya da eksik parçalar). Bu üniteler derhal tehlikeli alanlardan uzaklaştırılmalıdır.
- Ünitenin güvenliğini ve bütünlüğünü tehlikeye atabilecek diğer durumlara örnekler:
 - taşıma veya yanlış depolama sırasında alınan hasar,
 - aşırı yükü maruz kalınması veya izin verilen sınırlamaların aşılması,
 - kullanıcı tarafından yapılan kazımlar.
- Kendinden emniyetli aksesuarların servis işlemleri, YALNIZCA gerekli özel parçalar ve ürünün ATEX/IECEX uyumluluğunu korumak için gereken prosedürler hakkında bilgi sahibi olan eğitimli Motorola Solutions personeli tarafından yapılmalıdır. Daha fazla bilgi için Motorola Solutions temsilcinizle iletişime geçin.
- Tehlikeli olabilecek alanlarda aksesuarı telsizlere bağlamayın veya aksesuarın telsizlerle bağlantısını kesmeyin.

YEDEK PARÇA AKSESUARLAR

Parça Numarası	Açıklama
PMLN8121	Düşük Profilli Döner Klips

ÜRETİM YILI

Üretim yılı, seri numarasından belirlenebilir.

Örneğin, CABYYTPXXXX seri numarasıdır ve numaradaki YY üretim yılını gösterir. Üretim yılı 2025 ise YY, 25 olarak görünür.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ДЛЯ АУДИОАКСЕСУАРІВ, СЕРТИФІКОВАНИХ ВІДПОВІДНО ДО ДИРЕКТИВИ АТЕХ ТА СХЕМИ ІЕСЕХ

Вибухобезпечний аудіоаксесуар RM750Ex ATEX – виносний гучномовець-мікрофон (RSM) PMMN4164A – схвалений для використання в небезпечних середовищах: зонах 1 і 2, 21/22 і категоріях M2 і 2, відповідно до Директиви АТЕХ 2014/34/EU.

PMMN4164A можна використовувати лише з радіостанцією R7Ex із реєстраційними номерами BVS 25 АТЕХ Е 001 Х та ІЕСЕх BVS 25.0003Х.

Перш ніж під'єднати й використовувати аксесуар, уважно прочитайте наведену нижче інформацію щодо техніки безпеки й дотримуйтеся інструкцій, щоб уникнути ризику вибухів і підтримувати вибухозахищеність системи.

PMMN4164A позначений реєстраційним номером BVS 25 АТЕХ Е 004 Х відповідно до Директиви АТЕХ 2014/34/EU.

Ступінь захисту АТЕХ (Класифікація):

- **II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (допуск до використання в категорії 2G, зонах 1 і 2, група обладнання II, група газів IIC, рівень захисту ib, клас температури T4).
- **II 2D Ex ib IIC T130°C Db** (допуск до використання в категорії 2D, зонах 21 / 22, група обладнання III, група пилу IIIC, рівень захисту ib).
- **I M2 Ex ib I Mb** (допуск до використання в категорії M2, група обладнання I, рівень захисту ib)
- **Ступінь захисту від зовнішніх впливів IP66/68.**
- **Діапазон температури навколишнього середовища: від –30 °C до +60 °C.**

PMMN4164A позначений реєстраційним номером ІЕСЕх BVS 25.0005Х відповідно до схеми ІЕСЕх.

Ступінь захисту ІЕСЕх (Класифікація):

- **Ex ib IIC T4 Gb** (допуск до використання в зонах 1 і 2, група обладнання II, група газів IIC, рівень захисту ib, клас температури T4).
- **Ex ib IIIC T130°C Db** (допуск до використання в зонах 21 / 22, група обладнання III, група пилу IIIC, рівень захисту ib).
- **Ex ib I Mb** (допуск до використання в зоні Mb, група обладнання I, рівень захисту ib)
- **Ступінь захисту від зовнішніх впливів IP66/68.**
- **Діапазон температури навколишнього середовища: від –30 °C до +60 °C.**

Необхідно дотримуватися попереджень і вимог щодо умов експлуатації, зазначених на виносному мікрофоні з динаміком і в цих сертифікатах.

ОСОБЛИВІ / СПЕЦІАЛЬНІ УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ за стандартами ІЕСЕх BVS 25.0005Х, BVS 25 АТЕХ Е 004 Х.

- Під'єднуйте й від'єднуйте виносні мікрофони з динаміком (RSM) лише поза потенційно небезпечною зоною.
- RSM PMMN4164A захищений лише від незначних механічних пошкоджень при використанні в потенційно небезпечних зонах групи I.
- Упевніться, що роз'єм виносного мікрофона з динаміком надійно закріплений у роз'ємі радіостанції для аксесуарів, перш ніж входити в потенційно небезпечну зону
- Не залишайте виносний мікрофон з динаміком без нагляду в потенційно небезпечній зоні. Використовуйте виносний мікрофон за призначенням у руці чи на тілі.
- Якщо радіостанція, батарея чи аксесуар зазнали впливу хімічних речовин або рідин на масляній основі, їх слід очистити поза межами небезпечної зони, а потім оглянути. У разі виявлення тріщин чи пошкоджень використовувати радіостанцію, акумулятор чи аксесуар у небезпечній зоні заборонено.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Щоб підтримувати ступінь захисту ATEX / IECEx системи, необхідно дотримуватися наведених далі інструкцій.

- При комбінуванні аксесуарів і радіостанцій результуюча класифікація ATEX / IECEx для системи завжди відповідає найнижчій класифікації елементів системи.
- Не використовуйте аксесуар у зоні 0 чи зоні 20. Він не схвалений для використання в зоні 0 чи зоні 20 і не має відповідного захисту.
- Упевніться, що аксесуар не має зовнішніх пошкоджень, як-от глибоких подряпин або тріщин на корпусі чи кабелі, і що всі деталі на місці, оскільки недотримання цих вимог може поставити під загрозу безпеку й цілісність пристрою. Такі пристрої необхідно негайно вилучити з небезпечної зони.
- Крім того, безпека й цілісність пристрою може бути порушена внаслідок таких чинників, як:
 - пошкодження, спричинені під час транспортування або неправильного зберігання;
 - вплив надмірних навантажень або перевищення допустимих обмежень;
 - гравіювання користувачем.
- Обслуговування вибухозахищених аксесуарів має виконуватися ЛИШЕ персоналом, який пройшов навчання в компанії Motorola Solutions і розуміється на спеціалізованих деталях і процедурах, необхідних для забезпечення відповідності виробу вимогам ATEX / IECEx. По подробиці зверніться до представника Motorola Solutions.
- Не під'єднуйте аксесуар до радіостанцій і не від'єднуйте його від них у потенційно небезпечних зонах.

ЗАМІНА АКСЕСУАРІВ

Номер за каталогом	Опис
PMLN8121	Низькопрофільний поворотний затискач

РІК ВИПУСКУ

Рік випуску можна дізнатися за серійним номером.

Наприклад, у серійному номері САВУУТРXXXX YY означає рік випуску. Якщо рік випуску – 2025, то на місці YY стоїть число 25.

تعليمات السلامة الهامة

يجب اتباع التعليمات الآتية للمحافظة على تقدير حماية ATEX/IECEx للنظام.

- عند الجمع بين الملحقات وأجهزة الراديو، يكون تصنيف ATEX/IECEx الناتج الخاص بالنظام دائماً أدنى تصنيف لعناصر النظام.
- لا تشغل الملحق في المنطقة 0 أو المنطقة 20. الملحق غير معتمد وغير محمي للاستخدام في المنطقة 0 أو المنطقة 20.
- تحقق من عدم وجود تلف خارجي في الملحق إذ قد يعرض ذلك أمان الوحدة وسلامتها للخطر. على سبيل المثال الدوش أو الشقوق العميقة في الحاوية أو الكابل، أو القطع المفقودة. يجب إزالة هذه الوحدات فوراً من المنطقة الخطرة.
- قد يكون أيضاً أمان الوحدة وسلامتها عُرضة للخطر على سبيل المثال من جراء:
 - الضرر الناتج خلال النقل أو التخزين غير الصحيح، أو
 - التعرض لأحمال زائدة أو في حالة تجاوز الحدود المسموح بها، أو
 - التفتيش من قبل المستخدم.
- يجب ألا يتم تنفيذ أعمال الصيانة للملحقات الآمنة الاستخدام جوهرياً إلا من قبل الموظفين المدربين لدى Motorola Solutions، الذين يعرفون الأجزاء الخاصة المطلوبة والإجراءات اللازمة للحفاظ على توافق ATEX/IECEx للمنتج. اتصل بممثل Motorola Solutions للحصول على التفاصيل.
- لا تقم بتوصيل الملحقات بأجهزة الراديو أو فصلها منها داخل منطقة الخطر المحتملة.

ملحقات قطع الغيار

رقم القطعة	الوصف
PMLN8121	مشبك دوار قصير

سنة التصنيع

يمكن معرفة سنة التصنيع من خلال الرقم التسلسلي.

على سبيل المثال، الرقم التسلسلي هو CABYYTPXXXX، ويمثّل YY في الرقم التسلسلي سنة التصنيع. إذا كانت سنة التصنيع هي 2025، فسوف يظهر مكان YY الرقم 25.

معلومات هامة عن السلامة

للملحقات الصوتية المعتمدة وفقاً لتوجيه ATEX ونظام IECEx

تم اعتماد ملحق الصوت الآمن جوهرياً ATEX RM750Ex ميكروفون مكبر الصوت البعيد (RSM) PMMN4164A للاستخدام في البيئات الخطرة، المنطقة 1 و2، والمنطقة 21/22، والفئة M2 و2، وفقاً لتوجيه 2014/34/EU.

لا يمكن استخدام PMMN4164A إلا مع راديو R7Ex مع أرقام الموافقة X 001 ATEX E BVS 25 وX 0003 BVS IECEx.

قبل توصيل الملحق واستخدامه، يرجى قراءة المعلومات عن السلامة أدناه بعناية واتباع التعليمات لتجنب التعرض لمخاطر الانفجار والحفاظ على النظام آمناً جوهرياً.

تم وضع رقم الاعتماد X 004 ATEX E BVS 25 على PMMN4164A وفقاً لتوجيه 2014/34/EU. ATEX. تقدير حماية ATEX (التصنيف) هو:

- II 2G Ex ib IIC T4 Gb (معتمد للفئة 2G، المنطقة 1 و2، مجموعة المعدات II، مجموعة الغاز IIC، مستوى الحماية Ib، فئة درجة الحرارة T4).
- II 2D Ex ib IIC T130°C Db (معتمد للفئة 2D/2D، المنطقة 21/22، مجموعة المعدات III، مجموعة الغبار IIIC، مستوى الحماية Ib).
- I M2 Ex ib I Mb (معتمد للفئة M2، مجموعة المعدات I، مستوى الحماية Ib)
- مستوى الحماية من الدخول IP66/IP68.
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة من -30 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية.

تم وضع رقم الاعتماد X 0005X IECEx على PMMN4164A وفقاً لنظام IECEx. تقدير حماية IECEx (التصنيف) هو:

- Ex ib IIC T4 Gb (معتمد للمنطقة 1 و2، مجموعة المعدات II، مجموعة الغاز IIC، مستوى الحماية Ib، فئة درجة الحرارة T4).
- Ex ib IIC T130°C Db (معتمد للمنطقة 21/22، مجموعة المعدات III، مجموعة الغبار IIIC، مستوى الحماية Ib).
- Ex ib I Mb (معتمد للمنطقة Mb، مجموعة المعدات I، مستوى الحماية Ib).
- مستوى الحماية من الدخول IP66/IP68.
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة من -30 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية.

يجب مراعاة شروط الاستخدام والتحذيرات الآتية المدرجة في الشهادات والموجودة على ميكروفون مكبر الصوت البعيد:

شروط الاستخدام المحددة/الخاصة المدرجة في IECEx BVS 25.0005X و X 004 ATEX BVS 25.

- لا تقم بتوصيل أجهزة ميكروفون مكبر الصوت البعيدة (RSM) وقصها إلا خارج منطقة الخطر المحتملة.
- طراز مكبر الصوت البعيد PMMN4164A محمي فقط من المخاطر الميكانيكية ذات الاحتمال المنخفض لتطبيقات المجموعة I.
- تأكد من تثبيت موصل ميكروفون مكبر الصوت البعيد بإحكام على موصل ملحق الراديو قبل الدخول إلى منطقة الخطر المحتملة.
- لا تترك ميكروفون مكبر الصوت البعيد دون إشراف في منطقة الخطر المحتملة. استخدم مكبر الصوت البعيد للغرض الذي تم صنعه من أجله على اليد أو على الجسم.
- إذا تعرض جهاز راديو/بطارية/أحد الملحقات للمواد الكيميائية أو السوائل المستندة إلى النفط. فيجب تنظيفه خارج الموقع الخطر، ثم فحصه. إذا لوحظ وجود شق/ تلف، فلا ينبغي استخدام جهاز الراديو/البطارية/الملحق في الموقع الخطر.

Notes

Notes



MOTOROLA SOLUTIONS

EU Contact:

Motorola Solutions,
Czerwone Maki 82,
30-392 Krakow, Poland

UK Contact:

Motorola Solutions UK, 160 Victoria St, London,
SW1E 5LB, U.K



MN010338A01-AB



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.